

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHED BY LTD.
THE CHINESE PRESS LTD.
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
雨有陰天今
度四十溫高最
度六溫低最

農曆己巳年
四月二十
宜
沐浴嫁娶
忌
安葬
開倉



大漢地產刊於第二十版

萬里提前結束訪問 廿二日晚離美返國

中國各大城市續有遊行示威

【本報多倫多訊】中國各大城市，在萬里訪問結束前，又出現新一波示威遊行。據悉，在萬里訪問期間，中國各地民眾對其訪問表示不滿，並要求其停止訪問。在萬里訪問結束前，中國各地又出現新一波示威遊行。據悉，在萬里訪問期間，中國各地民眾對其訪問表示不滿，並要求其停止訪問。在萬里訪問結束前，中國各地又出現新一波示威遊行。據悉，在萬里訪問期間，中國各地民眾對其訪問表示不滿，並要求其停止訪問。

中國軍方傳媒 今呈一片混亂

【本報多倫多訊】中國軍方傳媒，在萬里訪問期間，呈現一片混亂。據悉，中國軍方傳媒在萬里訪問期間，呈現一片混亂。據悉，中國軍方傳媒在萬里訪問期間，呈現一片混亂。

皇家銀行歐洲子公司 辦零售及地方性業務

【本報多倫多訊】皇家銀行歐洲子公司，將辦理零售及地方性業務。據悉，皇家銀行歐洲子公司，將辦理零售及地方性業務。

卑詩護士會 隨時可罷工

【本報多倫多訊】卑詩護士會，隨時可罷工。據悉，卑詩護士會，隨時可罷工。

舉辦公聽會 PNE用途

【本報多倫多訊】PNE用途，舉辦公聽會。據悉，PNE用途，舉辦公聽會。

雲警訴訟費 每人百六元

【本報多倫多訊】雲警訴訟費，每人百六元。據悉，雲警訴訟費，每人百六元。

新聞簡報

【本報多倫多訊】新聞簡報。據悉，新聞簡報。

卑詩紙漿廠附近魚類 含戴奧仙及呋喃毒素

【本報多倫多訊】卑詩紙漿廠附近魚類，含戴奧仙及呋喃毒素。據悉，卑詩紙漿廠附近魚類，含戴奧仙及呋喃毒素。

男子捕幼蟹違例 遭重判入獄六月

【本報多倫多訊】男子捕幼蟹違例，遭重判入獄六月。據悉，男子捕幼蟹違例，遭重判入獄六月。

多倫多離奇槍擊案 屋頂男子向下開槍

【本報多倫多訊】多倫多離奇槍擊案，屋頂男子向下開槍。據悉，多倫多離奇槍擊案，屋頂男子向下開槍。

長週末假期水陸意外 小翻男失公撞車年死慘

【本報多倫多訊】長週末假期水陸意外，小翻男失公撞車年死慘。據悉，長週末假期水陸意外，小翻男失公撞車年死慘。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

【本報多倫多訊】汽車意外受傷，速見大律師 BERNARD SIMPSON。據悉，汽車意外受傷，速見大律師 BERNARD SIMPSON。

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LIMITED
1220 GLEN DRIVE, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 251-6341 FAX: (604) 251-7228

本廠新大突破 為應端午糉子節
買米壹包贈送糯米5磅

凡到本廠採購以下三款任
何種米壹包，可享免費贈
送5磅美國靚糯米壹包，
多買多送，送完即止。

多買多送，送完即止，零沽批發，無任歡迎



原價 新特價
16.95 13.95
17.95 14.95
18.95 15.95

北米米糧充足，暫無暴漲現象，應隨量購用保持常
新，若受宣傳套量積儲，米舊變質，吃虧者自己，本廠
出品精良，敢包滿意，所有各種各級規格的米類，常備
齊全，幸祈留意參研採購。

米糧隨時有，無需儲糧食舊米，隨時來本廠買新米！

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時半
本廠常備各種米糧，綠豆，腰果，油類，即食麵及各種食品，歡迎洽商

ICBC 交通意外個案
兩成收費
評估賠償額
請電：BRUCE TORRIE
TORRIE & ASSOCIATES
大律師及事務律師樓
1221 BIDWELL STREET
VANCOUVER, B.C. V6G 2K7
(604) 683-8111
設有華語服務

汽車意外受傷
速見大律師 BERNARD SIMPSON
* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]
734-2272
百老匯西街999號750室 夾 OAK 街 BCAA 大廈內



出門黃頁

城，十分方便。巴黎人善把地鐵稱為Metro（Métropolitain）首都的簡稱。主要的地鐵圖都設有重要路線圖，火車站內按下游鈕就亮燈指示着地鐵方向，使用很簡單，地鐵各站均有路線圖，一目了然，如果找出了目的地和方向（終點站名），就要到正確的平台，換車的時候，要認清下一站目的地的方向和方向。巴黎地鐵到站時沒有廣播，要自己看站台上的名稱，如果人不識字，倒是有點麻煩，不過只要肯問，一定有人樂意答覆你。

胎兒睡在子宮裏的姿勢，他們正幻想着又回到溫暖、安穩的母體中。

與工業社會並行的就是小家庭制度。在小家庭制度下，他們子女不管父母，兄弟姐姪互不干涉，彼此生活，互不打擾，但保留了他們的私人權利，但也疏遠了他們的感情，造成了他們的孤獨。除老年人見面時彼此擁着對方外，見自己的病歷外，平時美國人很難找出一下心底的依戀。依心說，傾吐是鬆弛神經最。那些看起來甚為堅強，默不語的人，就是一個佳候選。

心理疾病的原因複雜，專家們都公認它的發生

[illegible]

回貴陽一天，分別住過三間不同的旅館，貴陽市區的是八角岩招待所，金粉飯店以及安順的民族賓館。坐飛機過快工作的「僑鎮」（市區城南）及清郊的花溪賓館。

八角岩是招待所格局，每天供應早、中、晚三餐的時間，只有一小時，非常不穩，唯一可取之處，是每晚洗了衣服，翌日一早可以到庭園的樹叢中，晚上睡乾。

「金橋」地點適中，位於城南區間上，交通方便，就在立賢道又橋附近。看外型，那該是幢五十年代的建築物，去晚的時候正在進行內部裝修，我住的是左翼，有天晚上跟老同學話舊，話匣子一開無法收拾，以致回旅館時——午夜十二點電梯早已停止服務，爬上五樓又備有熱水附近修路壞了水管，造成如假包換「淹鯢魚」，再加冒酸，索性睡到那稍微通風的洗澡間地土去，一宿輾轉反側，第二天竟完全聲成了個只能張嘴的「啞巴」。

「金橋」的裝修，聽說是特地由廣州請去的，基本上不錯，還是插鎖匙就有電供應的設備。但那洗澡間裏的百葉窗，就修不濟事了，入住時已半邊脱落，服務員每天都通如維修部，但派人來看，也就僅止於用眼看看不動手而已。服務員氣不過，跟那位空牆維修員之名的小伙子吵了起來，也仍然無補於事。臨走那天，看來已修復無異——成個散晒要報廢的窗簾，不禁暗叫爽了氣，如果及時修理那鬆脫了的拉繩，何致弄到要報廢那麼浪費。唉！八角岩招待所也如是，半邊竹窗簾拉不攏，房裏的電話沒了沒人修，實際是虛設，好看而不常用。

最令我「心思」還想再去的是，座落在萬綠叢中的花溪賓館。賓館是總稱，它其實六、七幢大小不一的疏落有級建築群落，房租不等，裝修由人，今年接待了八、九個香港旅行團的「綠園」，几間淨寫字樓，同樣也在綠蔭叢中，那可真是休憩的好去处。

萬綠叢中的花溪賓館



治衰敗。農民領袖豐臣秀吉第一次統一全國時，把關東七酒番賣給了德川勤用的部下德川家康。德川動用了三四萬民工興建了全國最大、最

不時間出新聞的靖國神社

東京舊稱江戶，建於一八六八年，首都於四五年遷改爲東京。九三年九月一日大地震，死亡人數

寬。

一，這是日本鐵路公司的詞，時常對外談及的詞，實際上也不無理，也的確一天的道理，也的確天下。據統計，日本全國有四千四百七十個車站，東京站擠出火色火車，從早上四點三十分開始，到晚上十一點八分止，始有五千二百次列車，始有五千二百次列車。

遊學隨摘

二月 游學子

[illegible]

蓮花塔
蓮花塔原名「文光塔」，
是人文昌聖之兆，故將
巔放出散光當時人以爲
巔放光，故將
塔。明朝復建時，因地
巔於塔內，故又稱「蓮花
塔」。

幾處風景點

施法



市中心的「江戶」，在市中心、外交路口、車輛從不同方向，分四個向市內。

以世界標準來衡量，東京是個年輕的城。它以前被稱為「江戶」，即「江灣之門」。直至十五世紀，東京還不過是一片只有幾十間漁民、圍坐木柱的沿岸平地。武士在那裏修建了堅固的城堡，整個城牆佔地五十町之多，全是用堅硬的石塊堆砌而成。兩條護城河分別為十三米和一百五十



會達十五萬人。現代化
的東京，完成於一九三
〇年。一日曾被盟軍轟炸，
皇居外苑隔著護城河的日比谷大道，喬叢林立。

現已修復如常，且更加
繁榮。

五百年以前，江戶
城主太田道灌築城時，
當時只是海邊邊的一遍
荒蕪郊野。如今却是東
京的繁華中心。日比谷公
園，今日的銀座，那時
只是海濱，後經德川幕
府大力開發，才奠定今
日東京的基礎。

隅田川是江戶櫻花
名區，春暮花齊放之

際，明月當空，輕風拂面，畫舫中謔語笑人，歌歡歌笑，別有一番風韻。當年書畫士文家齊川龍之介，便是當去的遊人，流連忘返。

藝妓是日本的特產，東京尤甚。日本的「一寶藝不賣身」為號召，但是，現在有些藝妓，為了生活競爭，別出心裁，服裝已對傳統展開挑戰，她們們穿着寬胸挑腰的禮服迎接客人，並有小型舞也，有幽暗的燈光伴起舞。

出 來 向 表 高 山 一 類
近 公 比 城

進，平均每週一次。自從一九五九年以來，東京的遊客人，在國外觀光客介紹之下，日本古老名城的富士及靈驗的阿比定會社、及氣派的向陽酒店不厭其煩地介紹給世界東部的東京。

東京鐵路以從東京、乘坐山手線到池袋站、步行六分鐘即可到達淺草公共汽車及市立步行公共汽車站。有車站，均在池袋附近。均有專站，均設於池袋。

至冬季仍有些常青樹木。城內開花花草這些比過去的要少。街道兩旁約佔百分之四十是抗寒力強強的橡樹、櫻木、其次有楓、柳、櫻花常見的是杜松、薔薇、辛夷、的山茶花等。街角之處還可見到野馬。東京人喜愛大自然，經過鐵道愛目見之，確定銀杏為東京的「都木」，染井吉野櫻為「都花」，白台鷓鴣為「都鳥」。經過江戶時代幾次大火後有些

蓮花峯位於潮陽縣東南約二十五里的海門鎮上，峯頂是呈瓣狀分裂的數層岩石，一片凸起的奇石拱圍，從陡上遠遠望去，好似一朵含苞欲放的蓮花，蓮花峯因此而得名。

蓮花峯光海光山色，瑰麗多姿，更有着許多動人的故事，留傳着許多名勝增輝。民間傳說，公元二一七八年，南宋民族英雄文天祥抗擊

玄武山元山

寺 元匡未於粵東大地，倭兵敗至此。站於石峯之上，遙望帝舟，但見蒼海茫茫，水黑雲紫，終不見帝舟影子。文天祥叩天頓足，躍然足下巨石裂開，遂成蓮花狀。繼而，憤然揮劍在峯側巨石上刻下「終南二」字。「南」字裏面還藏着一「午」字，以示到達時間剛好是午時。

蓮花峯摩崖石刻，比比皆是。在這些石刻

中，有宋末忠骨散然的名士張炎的一「古蓮花筆」一題刻和清末名將劉永福手書石刻筆畫大「虎」字，奕奕生輝。蓮花筆後有一石名「望天石」，為住基石家婦女遺下，鑿刻盼望親觀人的地方。

文光塔位於賴陽縣楊城鎮中心，始建於宋紹興元年（一一三一年）紹興元年（一一三一年）。該塔為八面七層的空心塔體，高十二丈。宋咸淳二年（一二六六年），道人趙女庵（音齊）主持重建，將千佛

玄武山是嶺南沿海地帶佛教盛行之地，歷史悠久，境內古刹佛塔縱橫雄偉，與石亭閣多相媲美，莊林修竹蒼翠碧綠，古柏濃蔭花果並茂。山中各色古建築物，其中以元山寺佛星臺塔為最傑構。

全球最昂貴的城市

比巴黎鐵塔高三公尺的東京鐵塔



學行過奧運

舊的東京代代木室內運動場館



區爲埃蘭，馬格里布。埃蘭之處），十一世紀中葉，柏柏爾芬四處朝山拜廟，雲游在現摩羅哥境內的伊斯蘭寺院內。每當看見參拜者他便若無其事地走上前去探察情況，草地的長勢以及灌溉用水上的變遷無理外，立的必要性。

在當時年代裡，由阿拉伯界一片混亂。教內分爲什葉爭鬥不已；各地區也是宗派林立；各地區也是宗派林立。有勢的底層，在水源和草地的待遇。

象是平地而起的沙漠，並且是平地而起的沙漠

名古齋

麻

摩洛哥國

阿拉伯統治者，家畜的
還請到了柏柏人來分配

伯林統治的伊斯蘭世
立、各派系等。互相
的政治則相當有權
的分配上得不到公正

風，柏柏人要下草
中，已遷到山麓

美之
最老
不拉
聚斯
巴爾
兩地
據採
名

非洲最西面，是非洲
最古老的一家之家一
摩洛哥原來是地
中海地方，但到了
七世紀，阿拉伯人却大
量流入，他們建立了
伊斯蘭王朝，稱該地
為阿克薩，大地最西
人阿卜杜拉·賓·施

風的阿拉伯軍隊在耐力和戰鬥力上，根本就拿實績剛健的柏柏爾軍隊的對手。革命軍把阿拉伯軍隊遠遠趕到阿爾及利亞地區，然後一鼓衝進他們在西部的根據地建立新都，並用柏柏爾酋長為馬拉喀什（城）。

部落酋長穆爾穆自封為王，宣佈他成了阿爾摩拉維德王朝的新王朝的領土不斷向外擴張，不僅吞併了阿爾及利亞地區，就連伊比利亞半島的一部分也納入了版圖。為此，最初成為新王朝領土的西部地區，也就有必須要與新的穆斯林。

新王朝征服了中北，把該地區統稱為馬拉喀什。據推測，該地名是以撒拉伯，便產生了。

從以前的西班牙地名來看，現在的摩洛哥名，這還稱作馬魯阿。

從馬魯阿，這個過渡為魯斯，從馬魯阿再演進為馬拉喀什，這些過渡的地名都是有記載。

現在的摩洛哥王國是在第二次世界大戰後，由法屬北非和西班牙的統治下獨立，才正式確立地名作為「摩洛哥」。它還表示「馬拉喀什」之意，而作為「摩洛哥」之意。

其語源的馬拉喀什市，至今依然存於摩洛哥的南部是摩洛哥交通、商業的大中心。

奇連士

蓮花峯
動人
文光峯

氣勢磅礴

海光中
故事留
因地震放







文光塔自明崇禎八
年，後經修
復建以來，幾經修
繕，現仍保持復建時的
石結構，以其建築嚴
謹著稱於省內外，從地
面直達塔頂，可沿螺旋形石
階上塔頂。每登一層
便可順門戶步出塔點
於寶四周河山秀色。



，一樓一南，及之

典雅的廟宇

元山寺是廣東著名的大佛寺，為東南亞歐美各國僑胞所敬仰。香火極盛。它始建於宋建炎元年（公元一一一一年），明萬曆五年（一五七七年）重建，並於清後置佛塔一座，清光緒年重修。計有佛殿、聽堂、僧房、鐘樓、藏經閣等。



元山寺寺僧，自明治庚辰年至解放前夕，謀佔僧已廿五年。興寺時期，僧人近百。古寺來，玄武山吸引著歡的遊客，成為海內馳名之名勝古蹟。



四越演飾紅楚鍾進《良學張》拍祥翰李

李翰祥邀拍《張學良》 鍾楚紅謂仍在考慮中

若成事鍾飾演趙四將與姜文劉曉慶合作

鍾楚紅日前接獲李翰祥導演邀拍《張學良》一劇，她表示，目前仍在考慮中。李翰祥導演對鍾楚紅的演技非常欣賞，認為她適合飾演趙四小姐。鍾楚紅表示，她對這個角色感到興趣，但需要時間考慮。她目前正在接洽其他工作，並希望能在近期內做出決定。



紅姑更讚劉曉慶「我演過她主演《火燒紅蓮寺》」

鍾楚紅與李翰祥導演合作多次，最近接獲邀拍《張學良》一劇，她表示，目前仍在考慮中。李翰祥導演對鍾楚紅的演技非常欣賞，認為她適合飾演趙四小姐。鍾楚紅表示，她對這個角色感到興趣，但需要時間考慮。她目前正在接洽其他工作，並希望能在近期內做出決定。

鍾楚紅與李翰祥導演合作多次，最近接獲邀拍《張學良》一劇，她表示，目前仍在考慮中。李翰祥導演對鍾楚紅的演技非常欣賞，認為她適合飾演趙四小姐。鍾楚紅表示，她對這個角色感到興趣，但需要時間考慮。她目前正在接洽其他工作，並希望能在近期內做出決定。

鍾楚紅與李翰祥導演合作多次，最近接獲邀拍《張學良》一劇，她表示，目前仍在考慮中。李翰祥導演對鍾楚紅的演技非常欣賞，認為她適合飾演趙四小姐。鍾楚紅表示，她對這個角色感到興趣，但需要時間考慮。她目前正在接洽其他工作，並希望能在近期內做出決定。

鍾楚紅與李翰祥導演合作多次，最近接獲邀拍《張學良》一劇，她表示，目前仍在考慮中。李翰祥導演對鍾楚紅的演技非常欣賞，認為她適合飾演趙四小姐。鍾楚紅表示，她對這個角色感到興趣，但需要時間考慮。她目前正在接洽其他工作，並希望能在近期內做出決定。



萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

濫拍片常體力透支

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

萬子自稱廉價影帝

秋仔風度與魅力

阿混

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

秋仔風度與魅力

港姐今起接受報名

鄭君貽掛帥主持

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

港姐今起接受報名

賺少年今未

拍開月下集二第《記周人男小》

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

賺少年今未

本報廣告

效力宏大

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

本報廣告

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010

源源運到, 大量供應

各西士齊備

中國去頭有先白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有先白蝦及蝦肉
越南去頭有先白蝦及蝦肉
越南去頭有先白蝦及蝦肉
香港去頭有先白蝦及蝦肉
中國各類有頭蝦及蝦肉
大小西士龍蝦及扒蝦尾
急凍香港生蠔及扒蝦尾
去衣蝦就筒

常備各種魚類

紅魷魚 紅魷魚
牙帶魚 白魷魚
墨魚 墨魚
魚 魚

供應

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇, 精神倍爽」
精神倍爽

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 569-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

城市駕駛學校

City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

LOYAL DRIVING SCHOOL

NO. 104-10

差蒙界功氣使人有

「氣功」一詞，在許多人的心目中，是神乎其技，不可思議的。其實，氣功並非神功，而是一種科學的現象。在科學界，氣功被認為是一種特殊的生理現象，它與人體的氣血運行有關。氣功大師在訓練中，可以通過調節呼吸和意念，達到氣血流通、精神煥發的狀態。這種狀態下，人體的免疫力會增強，疾病會減少。氣功的科學性已經得到了許多實驗的驗證。例如，一些氣功大師在實驗中表現出了超常的體能，這與他們長期練習氣功有關。氣功不僅是一種養生之道，也是一種治療疾病的方法。許多氣功大師通過氣功治癒了許多疑難雜症，這也證明了氣功的科學性。因此，我們應該正確認識氣功，將其作為一種科學的現象來研究。

異能治病的騙局

「異能治病」是近年來流行的一種騙局。許多騙子利用人們對「異能」的迷信心理，編造出各種荒誕的「治病」故事，騙取人們的錢財。這些騙子通常會聲稱自己擁有「超自然力量」，可以治癒各種疾病。他們會利用一些簡單的科學原理，如磁場、電場等，來欺騙人們。然而，這些所謂的「異能」並不存在，所謂的「治病」也只是騙子們的障眼法。人們應該提高警惕，不要輕易相信這些荒誕的說法，以免上當受騙。真正的醫學是建立在科學基礎上的，任何疾病都應該通過科學的方法來治療。

衣紋的藝術

衣紋的藝術是服裝設計中的一個重要組成部分。衣紋不僅可以美化服裝，還可以表現設計師的創意和風格。在設計中，設計師會利用各種縫紉技術，如褶皺、縫線等，來創造出不同的衣紋效果。衣紋的選擇和設計需要考慮到服裝的整體風格、面料的特性以及穿著者的體型等因素。只有將衣紋與服裝完美結合，才能達到最佳的藝術效果。衣紋的藝術不僅是一種技術，更是一種創意的表現。設計師應該不斷學習和探索，將衣紋的藝術發揮到極致。



人女界世

「人女界世」是一個關於女性世界的專題。在這個專題中，我們將探討女性在不同領域的成就和貢獻。女性在世界上的地位日益重要，她們在科學、藝術、文學、體育等領域都取得了長足的進步。女性不僅是家庭的中堅力量，也是社會的棟樑。她們的智慧和才華為世界增添了無限的光彩。我們應該尊重女性，支持女性，讓她們在各自的領域中發揮更大的作用。女性世界是一個充滿活力和創意的世界，我們期待著看到更多女性在世界舞台上綻放光彩。

家庭歡聚

家庭歡聚是每個人都渴望的。在忙碌的生活中，我們需要時間和家人在一起，分享快樂，共度時光。家庭歡聚不僅可以增進親情的聯繫，還可以緩解生活壓力，提高生活質量。我們應該珍惜和家人在一起的每一刻，多花時間陪伴家人，多溝通交流。家庭歡聚的形式可以多種多樣，可以是聚餐、旅遊、散步等。只要一家人在一起，就是最幸福的時候。

集家宜

「集家宜」是一個關於家庭生活的專題。在這個專題中，我們將分享許多家庭生活的點滴和心得。家庭是我們的避風港，也是我們成長的地方。在家庭中，我們學會了愛、責任和包容。家庭生活的點滴雖然平凡，卻充滿了溫馨和感動。我們應該學會經營家庭，讓家庭成為一個充滿愛和溫暖的地方。家庭生活的點滴是我們最珍貴的財富，我們應該好好珍惜。

化粧前護理程序

化粧前護理程序是化粧前的一個重要步驟。正確的護理程序可以保護皮膚，防止化粧品對皮膚造成傷害。化粧前護理程序包括清潔、保濕、防曬等步驟。清潔可以去除皮膚上的污垢和油脂，保持皮膚的清潔。保濕可以補充皮膚的水分，防止皮膚乾燥。防曬可以防止紫外線對皮膚的傷害，防止皮膚老化。我們應該按照正確的護理程序進行化粧前護理，讓皮膚保持最佳狀態。

鋁通搭架好擺設

鋁通搭架好擺設是一個關於家居裝飾的專題。在這個專題中，我們將介紹許多鋁通搭架的擺設方法和技巧。鋁通搭架是一種輕便、易於組裝的家居裝飾品，它可以用來擺放花盆、書籍、裝飾品等。鋁通搭架的擺設可以根據不同的家居風格和空間需求進行設計。我們應該發揮創意，利用鋁通搭架來美化家居環境，營造舒適的居住氛圍。

想辭職先補錢

想辭職先補錢是一個關於職業發展的專題。在這個專題中，我們將探討如何正確看待辭職和補錢的問題。辭職是每個人都可能遇到的問題，但辭職前我們應該先考慮好自己的經濟狀況。如果我們沒有足夠的存款來支撐辭職後的生活，那麼辭職可能會給我們帶來巨大的經濟壓力。我們應該在辭職前做好財務規劃，確保自己有足夠的資金來應對辭職後的開支。只有這樣，我們才能安心辭職，開始新的生活。

球魚鯉綠碧

球魚鯉綠碧是一個關於養魚的專題。在這個專題中，我們將介紹許多關於球魚鯉綠碧的養育知識。球魚鯉綠碧是一種常見的觀賞魚，它的體態優美，色彩鮮艷。在養育球魚鯉綠碧時，我們需要注意水質的清潔、飼料的營養以及環境的適宜。只有提供良好的養育環境，球魚鯉綠碧才能健康生長，展現出它的美麗。我們應該學習正確的養魚方法，讓球魚鯉綠碧成為我們家居裝飾的一部分。

藍色深淺最時髦

藍色深淺最時髦是一個關於時尚的專題。在這個專題中，我們將探討藍色在時尚界的地位和流行趨勢。藍色是一種經典的顏色，它既大方又優雅，深受人們的喜愛。在時尚界，藍色被廣泛應用於服裝、配飾等領域。不同深淺的藍色可以營造出不同的風格和氛圍。我們應該了解藍色的流行趨勢，選擇適合自己的藍色服裝，展現出時尚品味。

家庭健康

家庭健康是一個關於家庭健康的專題。在這個專題中，我們將介紹許多家庭健康的知識和技巧。家庭健康是每個人都關心的問題，它關係到每個人的身體和心理健康。我們應該注意家庭成員的飲食健康，保持適量的運動，定期進行健康檢查。此外，我們還應該關注家庭成員的心理狀態，及時發現和解決心理問題。只有保持家庭的健康，我們才能享受幸福的生活。

包長包短

包長包短是一個關於包袋的專題。在這個專題中，我們將介紹許多關於包袋的款式、材質和搭配技巧。包袋是每個人都需要的日常用品，它不僅可以裝東西，還可以作為裝飾品。包袋的選擇和搭配需要考慮到服裝的風格、場合的需求以及個人的喜好等因素。我們應該了解包袋的流行趨勢，選擇適合自己的包袋，展現出時尚品味。

球魚鯉綠碧

球魚鯉綠碧是一個關於養魚的專題。在這個專題中，我們將介紹許多關於球魚鯉綠碧的養育知識。球魚鯉綠碧是一種常見的觀賞魚，它的體態優美，色彩鮮艷。在養育球魚鯉綠碧時，我們需要注意水質的清潔、飼料的營養以及環境的適宜。只有提供良好的養育環境，球魚鯉綠碧才能健康生長，展現出它的美麗。我們應該學習正確的養魚方法，讓球魚鯉綠碧成為我們家居裝飾的一部分。

藍色深淺最時髦

藍色深淺最時髦是一個關於時尚的專題。在這個專題中，我們將探討藍色在時尚界的地位和流行趨勢。藍色是一種經典的顏色，它既大方又優雅，深受人們的喜愛。在時尚界，藍色被廣泛應用於服裝、配飾等領域。不同深淺的藍色可以營造出不同的風格和氛圍。我們應該了解藍色的流行趨勢，選擇適合自己的藍色服裝，展現出時尚品味。

品味你提高

品味你提高是一個關於品味的專題。在這個專題中，我們將探討如何提高個人的品味和審美觀。品味是每個人都希望提高的，它關係到我們的形象和氣質。提高品味需要我們不斷學習和探索，了解藝術、文學、音樂等領域的知識。我們還應該注意自己的言行舉止，展現出良好的素養。只有不斷提高品味，我們才能成為一個有魅力的人。

家庭健康

家庭健康是一個關於家庭健康的專題。在這個專題中，我們將介紹許多家庭健康的知識和技巧。家庭健康是每個人都關心的問題，它關係到每個人的身體和心理健康。我們應該注意家庭成員的飲食健康，保持適量的運動，定期進行健康檢查。此外，我們還應該關注家庭成員的心理狀態，及時發現和解決心理問題。只有保持家庭的健康，我們才能享受幸福的生活。

球魚鯉綠碧

球魚鯉綠碧是一個關於養魚的專題。在這個專題中，我們將介紹許多關於球魚鯉綠碧的養育知識。球魚鯉綠碧是一種常見的觀賞魚，它的體態優美，色彩鮮艷。在養育球魚鯉綠碧時，我們需要注意水質的清潔、飼料的營養以及環境的適宜。只有提供良好的養育環境，球魚鯉綠碧才能健康生長，展現出它的美麗。我們應該學習正確的養魚方法，讓球魚鯉綠碧成為我們家居裝飾的一部分。

藍色深淺最時髦

藍色深淺最時髦是一個關於時尚的專題。在這個專題中，我們將探討藍色在時尚界的地位和流行趨勢。藍色是一種經典的顏色，它既大方又優雅，深受人們的喜愛。在時尚界，藍色被廣泛應用於服裝、配飾等領域。不同深淺的藍色可以營造出不同的風格和氛圍。我們應該了解藍色的流行趨勢，選擇適合自己的藍色服裝，展現出時尚品味。

教授工廠摩托車

教授工廠摩托車是一個關於摩托車維修的專題。在這個專題中，我們將介紹許多摩托車維修的知識和技巧。摩托車維修是每個摩托車愛好者都應該掌握的技能。我們應該了解摩托車的構造和原理，學習正確的維修方法。只有掌握摩托車維修的技術，我們才能及時發現和解決摩托車的問題，確保摩托車的正常運行。

四季園藝

四季園藝是一個關於園藝的專題。在這個專題中，我們將介紹許多關於四季園藝的知識和技巧。園藝是一門有趣的藝術，它讓我們可以親近自然，享受大自然的美麗。四季園藝需要我們根據不同的季節選擇不同的植物和花卉，並進行精心的護理。我們應該學習正確的園藝方法，讓我們的園藝作品四季常綠，展現出自然之美。

龍安剪草公司

龍安剪草公司是一家專業從事剪草、除草、噴藥等服務的公司。我們擁有先進的設備和技術，能夠為客戶提供高質量的服務。我們的服務範圍包括住宅、商業、工業等領域。我們價格公道，服務周到，是您園藝護理的首選。歡迎垂詢，電話：255-8876。

EVERGREEN 祥興衣車公司

EVERGREEN 祥興衣車公司是一家專業從事縫紉機銷售、維修、保養的公司。我們經營各種名牌縫紉機，如 JUKI、YAMATO、SHIJANG JIAO 等。我們技術精湛，服務周到，能夠為客戶提供專業的縫紉機服務。歡迎垂詢，電話：(604)876-3392。

家傢木工

家傢木工是一家專業從事木工裝修、傢俱製作、木門安裝的公司。我們擁有豐富的木工經驗和精湛的技術，能夠為客戶提供高質量的木工服務。我們的服務範圍包括室內裝修、傢俱製作、木門安裝等。我們價格公道，服務周到，是您木工裝修的首選。歡迎垂詢，電話：298-1388。

金記

金記是一家專業從事油漆、塗料、裝飾的公司。我們經營各種名牌油漆和塗料，並提供專業的塗裝服務。我們的技術精湛，服務周到，能夠為客戶提供高質量的塗裝服務。歡迎垂詢，電話：251-5629。

思雅裝修公司

思雅裝修公司是一家專業從事室內裝修、傢俱製作、木門安裝的公司。我們擁有豐富的裝修經驗和精湛的技術，能夠為客戶提供高質量的裝修服務。我們的服務範圍包括室內裝修、傢俱製作、木門安裝等。我們價格公道，服務周到，是您裝修的首選。歡迎垂詢，電話：253-8996。

修英理電器

修英理電器是一家專業從事電器維修、保養、安裝的公司。我們經營各種名牌電器，如電視、冰箱、洗衣機等。我們技術精湛，服務周到，能夠為客戶提供專業的電器服務。歡迎垂詢，電話：(604)876-5311。

藝峯

藝峯是一家專業從事廣告設計、印刷、攝影的公司。我們擁有先進的設計設備和技術，能夠為客戶提供高質量的廣告服務。我們的服務範圍包括廣告設計、印刷、攝影等。我們價格公道，服務周到，是您廣告服務的首選。歡迎垂詢，電話：872-8668。

東方園藝

東方園藝是一家專業從事園藝設計、施工、維護的公司。我們擁有豐富的園藝經驗和精湛的技術，能夠為客戶提供高質量的園藝服務。我們的服務範圍包括園藝設計、施工、維護等。我們價格公道，服務周到，是您園藝服務的首選。歡迎垂詢，電話：251-2301。

煤氣工程

煤氣工程是一家專業從事煤氣安裝、維修、保養的公司。我們擁有專業的煤氣工程師，能夠為客戶提供專業的煤氣服務。我們的服務範圍包括煤氣安裝、維修、保養等。我們價格公道，服務周到，是您煤氣服務的首選。歡迎垂詢，電話：6571266。

JOHNNY CHOW PLUMBING

JOHNNY CHOW PLUMBING 是一家專業從事水電安裝、維修、保養的公司。我們擁有專業的水電工程師，能夠為客戶提供專業的水電服務。我們的服務範圍包括水電安裝、維修、保養等。我們價格公道，服務周到，是您水電服務的首選。歡迎垂詢，電話：876-2057。

向同僚用槍掃射擲手榴彈三人死七人重傷

世界貧窮國災難接踵而來
孟加拉遭旋風吹襲
風速達六十哩摧毀五千多間茅屋

[illegible]

美蘇專家合作 對付恐怖主義

下月在莫斯科會晤

華盛頓消息：一名蘇聯領袖戈爾巴喬夫和外交部長謝瓦爾德納澤的會談，在莫斯科會晤，開始作對付恐怖主義。官員說，一項露姓恐怖主義，全球氣溫增高，其他問題，是國際行動關及恐怖主義的威脅，其中一個問題是有

大男子表示抗議

汽油彈擲清真寺

▲墨西哥路斯瓦人國人民投奇，索美尼亞，星期五在墨西哥，認同倫敦大清真寺投擲一枚汽油彈，令該處撒旦崇拜者甚為下迫。

廿四歲的索美尼亞反對黨說，他的行動並非傷人，又只投擲很少數物品物，他大又說，他此舉是為爭取新聞自由。

他說，他對那些大規模穆斯林領袖投之汽油彈，為其死者的追殺令，而為憤怒。

花
世
界

該片土地上有墳墓的屬家底，都充公搬遷，還有李氏一族，拒絕搬遷。他的祖先一位明朝學者的埋骨之所。

報道說：「四月間，他們忠告當地安局，說要修築祖墳，又警告官廳到底，如果有人胆敢阻撓的話。」

（路透社）

一片
一片
諺言

女
一對正在相愛的男
為電話鈴聲所驚

日皇明
住院

廣東家族爲祖墳
與警察發生混戰

師祭女教升
警刑際國指
派教一同屋
殺容被息城西

返粵的郭敦敏牧師、司
 牧聖言書去春春播巨款
 的則屬西新國際警察組
 五人祭禱的牧歌。十
 頭明自屬於被指殺害十
 拉申這名已是無的、
 否認一名警察包圍時施虐
 此乃當急案包圍被槍
 斃。

為此，她開始哭訴
 ：「我想見我父親。」
 慶拉從前是美國一
 大學的優生，但幾年
 時指出本團原是該校教
 去年，身為國際警察

8769190
 356小奴

徵求舖位
 約五百尺左右面積
 作什碎外賣店用，
 近住宅區為合，有
 意出讓者請電：
 2710991洽

旺舖出租
 近唐人街，626
 編街地方大，適合
 行業生意晚八時後
 電5827810
 或3584136

寫字樓租
 由二百尺至二十五
 百尺或更大，大小
 隨意，位唐人街中
 心，查詢電話：
 6834929

櫥柜木工
 光面修理或改裝翻
 新，請電：
 32119082

天南地北

大部分受害者是患脫水、發熱和生癰。許多人說患上由高溫引起的肺病。

官員們說，熱浪使（氣溫上升至攝氏四十四度）的影響因一個大地區降了兩吋的雨水而減低。

的所有學校，並勸導人們在沒有受保護的情況下不要在陽光下步行。醫生勸諭人們喝開水以退熱，並要求孕婦要特別小心。

熱浪是由乾旱引起的，氣象預測人員說，這乾旱是四十年來歷最長的。(美聯社、路透社)

看完本報
敬請訂閱

幾秒鐘後又回到床上，男的問題道：「誰打的？」

女人挨近男人的邊說：「是我丈夫打的，他告訴我我要晚點來，因為他和你還有些其他的朋友正在玩。」

仁伉儷

健康檢查

間醫院，進行爲期三
生抗僵首次進行全身檢
的宮內廳官員說，日皇
接受一連串深切的醫療
五十四歲的美智子通常
例行檢查。（美聯社）

中國逍遙遊

直接主辦華人領隊

① 全程十五天

暢遊上海、蘇州、杭州、西安、北京、
桂林、廣州、回程機票一年期，可自由停留香港。

出發日期：四月十日、五月八日
六月五日、七月十日、八月
七日、九月十一日、十月九
日、十一月六日。

代理各大航空公司國內機票
詳情查詢，請電

688·8321

安亞旅遊

Pan-Pacific Travel Service Ltd.

Ste. 100 - 535 Thurlow Street,
Vancouver, B.C. V6E 3L2

Vancouver (604) 688-8321 Toronto (416) 924-8833
Toll Free (800) 663-1188 Edmonton (403) 425-8425

唐人街辦事處 **EXECUTIVE TRAVEL**
地址：片打東街127號五室（新同樂樓下）
電話：688·2311

多倫多分行：924·8833 愛民頓分行：425·8425

A detailed black and white illustration of a traditional Chinese dragon dance. The dragon is long and serpentine, covered in scales, with a large, ornate head featuring prominent horns and whiskers. Three performers in traditional Chinese attire are shown carrying the dragon on their shoulders using long poles. The dragon's mouth is open, showing its tongue and teeth. The illustration is positioned on the right side of the page, extending from the top towards the bottom.

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431

日租月租
任從尊便
耆英或補
特英優待
僑胞惠顧
無任歡迎

全部新裝修

舖位招租

STRIP-CENTRE 街角位, 地點繁忙
旺盛, 兩間舖位招租, 隨時可以租
用。查詢電話 661-9571

(MICHAEL TILBE)

或 278-8181

(CHRISTINA CHAN)

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

溫哥華福街 1550 號 1550 MAIN ST. VAN. B.C.

家庭便飯套餐

星期一至星期五全日供應

明火例湯 (一日新)
豉汁蒸生蠔十只
椒鹽焗中蝦
蘿蔔鴛鴦魷
生炸脆皮雞 (一只)
生蘭炒帶子
清蒸黑魚豆腐
蒜苗白飯
精美糖水

\$ 88.00

六至七位套餐

星期一至星期五全日供應

明火例湯 (一日新)
骨香手撕雞半隻
蘿蔔象拔蚌
五蘭鴛鴦魷
百花蒸瑤柱
京都焗猪扒
蒜苗白飯
精美糖水

\$ 49.95

四至五位套餐

星期一至星期五全日供應

明火例湯 (一日新)
雲腿荷葉菜雞
鮮蘿蔔牛肉
大良炒魚片
蒜苗白飯
精美糖水

\$ 29.95

☎
682-2999
682-3777

華麗禮堂
筵開數十
寬大車場
方便泊車
殷勤服務
天天茶市
精美點心
名廚主理
粵式名菜
游水海鮮

社團宴會
壽筵喜酌
歡迎預訂

早上十時至三時

墳地出售
 科士蘭墳場，海景墳園，好風水，有地契，現售可分期，約五六千呎，876.9190

旺鋪招租
 京士咸梅路銀對面，一千七呎或八百呎鋪，後有寬大停車場，廉租，988.8，1355余小姐洽。

徵求鋪位
 約五百呎左右面積，作什碎外賣店用，有近位名店為合，有意出讓者請電：271109991洽

旺鋪出租
 近唐人街，6226，行舖地方大，適合各行各業生意，晚八時後電55828457洽

寫字樓租
 由二百呎至二千五百呎或更大，大小隨意，位唐人街中心，壹仟電話：321.9082

櫥柜木工
 承造各式櫥柜傢具，光面修理或改裝翻新，請電：321.9082



永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

FAX : (604) 662-2304

新到急凍 **水晶魷魚** 餐館家庭均宜

盒裝 16 磅 歡迎選購
和安芽菜發行公司
 WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大批 優質發芽 **秘魯泰國綠豆**
 電話：(604) 684-0965
 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd.

Contact Lens Centre

專做超薄鏡片
不反光鏡片
Extrathin
Multicoat
Lens

由香港資深眼鏡師
加國隱形鏡學專科

BC省配鏡協會員
麥喜莊主理

大批89年新款眼鏡
由香港專機運到！

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

特別介紹
可變色隱形眼鏡

軟性 隱形眼鏡 夏季特價 \$79.80

平！靚！快！

特約代理名廠鏡架：

ZEKK

dunhill

Silhouette
MODELLBRILLEN

PLAYBOY

Christian Dior

CARRERA
PORSCHE DESIGN

喜士定東街328號 電話：681-030

納偉旅行社

歷史悠久
信譽昭著

love & white travel

總店：編母539號110室（夾奇化街）七天營業（604）689-0501
支店：慕士定東街2828號地下（夾 RENFREW.）（604）253-4429

貴客之寄重信心乃納偉之實惠服務

●
●
●
●
●
●
●
●

行程	各一日團
★溫哥華	\$41
★西雅圖	\$45
★城多利	\$65

●
●
●
●
●
●
●
●

東南亞

北美國

TR-1 又一創新貢獻 歐洲十七天遊底遊 \$2499起
暢遊英國倫敦、荷蘭亞姆斯特丹、瑞士琉森湖、奧地利的恩斯布魯克、意大利之威尼斯、佛羅倫斯及尼斯阿卑、法國巴黎等著名旅遊勝地
出發日期八月九日、五月廿六、六月廿三、七月廿一、八月十九、九月廿二日。

TR-6 日本東京、台灣環島、香港十六天 \$1798起
八九月四月廿三日、五月廿三日、六月廿五日、七月十八日、八月廿三日、九月十九日、十月十三日、十一月七日、十二月一日、十二月四日

TR-7 韓國漢城、泰國曼谷、芭提雅十六天 \$1668起
四月廿七日、五月廿三日、六月廿九日、七月十三日、八月十三日、九月十七日、十月八日、十一月廿六日、十二月十七日

TR-4 溫哥華、聖地牙哥、賭城七天遊 \$670起
四月廿三日、五月廿一日、六月廿五日、七月廿三日、八月六、廿七、廿九日、九月廿四日、十月八日、十一月十二日、十二月七、廿四日

TR-10 日本東京經香港、上海、杭州、北京、廣州十三天遊 \$2608起
八九月四月廿三日、五月廿三日、六月廿三日、七月十八日、八月廿二日、九月十九日、十月五日、十一月廿二日。

TR-5 韓國漢城、台灣環島、香港九十天 \$1488起
八九月四月廿三日、五月廿三日、六月十八日、七月十三日、八月十三日、九月十七日、十月十一日、十一月廿四日、十二月四日

TR-8 星馬泰十二天觀光團 \$1978起
四月十四日、五月五日、六月九日、七月七日、八月四日、九月廿九日、十月廿日、十一月十日、十二月八日

TR-3 美加東岸九天遊連星馬 \$1008起
TR-2 美加東岸十一天遊連星馬出發 \$1108起
TR-1 父親節三天自由購物團
天天出發、住宿上等級酒店 \$229起

★☆☆以上東南亞各國
每月皆有團出發，散
客隨到可隨團去遊！

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團服務
代理各航空公司機票，代辦簽證各種旅遊保險

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師

啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

· 承 辦 ·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址

香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大廈1412室
電話：5-224049
英文傳真：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-9925
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

鳳水

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色

葉榮先院長
JOSEPH IP

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-853

新貨又到

各式摺機，

人造革摺椅，

小童摺椅、寫字枱，

咖啡枱、圓枱、方枱。

歡迎選購!!

卜易”

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣櫃
低服牌電機冰
廉務照器箱
876-0278
傳呼 686-8677

濠健建築工程公司
政商瓦房陽鋁水廚大免
府業仔屋台窗電房小費
牌住水改車油裝周工估
照宅潤建房漆修所程價
電話 876-4594 PAGER 667-2894

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻複翻維工牌保估
漏新理新修程照燈價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

成功建築裝修
各水內大一律
類泥外小歡
修漆程迎
電話: 251-5268

建成建築裝修
安吸露內土修安
裝座台外庫理裝
新剪翻油間水
鎖草新漆格喉潤
電話: 435-9799 林先生接洽

恒利建築工程公司
政商新維泥水大保
府業文建修水電小証
牌工住改裝木裝工質
照廠宅建修工程程
電話 684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nootka St., Van.

泰發建築裝修
政府註冊
屋露各水膠設
頂台款泥質計
工車圍工外圖
程房牆程牆則
土廚盜內舊擴
庫廁磚外屋建
間建鋪油翻改
格造砌漆新建
政府牌照 免費估價
電話 874-9888 879-4338 傳呼 667-0738

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
: 251-2895

政府牌照
均有保證
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所面宅
膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚牆換任
外欄翻露地噴門歡
牆桿新台板油窗迎

屋頂維修
鋪設 DOURD 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
432-9888

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 255-7672

金成建築裝修
KAM SHING BRICKLAYER & DECORATION
政各砌水園晒
府業園磚泥基衣
牌住瓦油結砌路工鐵
照宅潤建房漆修所程價
電話 325-1930 陳廣榮

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批園修
宅店仔漆砌鋪面盪欄理
6時後電話: 255-5296

光明裝修公司
精修水喉 · 內外油漆
招牌翻新 · 門窗更換
瓷磚地板 · 車房露台
土木維修 · 土庫間格
質優價廉 · 免費估價
日夜電話: 2553772

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土庫房
費小動電牆磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油間修裝
價程渠修築砌漆格建修

超羣建築工程公司
電話 二五三·三六三五
二五〇·二五五八
(廿四小時)
政府牌照, 免費估價
瓷磚批發 · 內外油漆
改裝廚房 · 內外油漆
露台車房 · 內外油漆
更換門窗 · 內外油漆
商業住宅 · 內外油漆
更換門窗 · 內外油漆
更換門窗 · 內外油漆

華達建築裝修公司
政府牌照 免費估價
657-8281
251-2638
屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠
頂潤台款石泥屋文庫建磚廁板
翻安車圍結路翻住間加地改外
新裝房欄砌面新宅格建板建牆
一切工程均有保用

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
(工廠) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘(DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。
防盜花窗 · 大小鐵閘 ·
花園鐵杆 · 貨車鐵架 ·
交貨快捷 · 上門燒焊 ·
電鍍部份保用十年以上。

中華建築裝修
公司電: 250-6898
電話: 290-2346

政府牌照 免費估價
屋膠內廁電新水
頂質外所燈建泥
翻外油改水車路
新牆漆建喉房面
磁水圍更舊各
磚潤牆換屋類小
地安欄鋁翻裝工
板裝杆窗新修程

明贊裝修工程
承做內各快林贊
建木外項工捷DON LAM
裝泥油大程妥電話:
修水色小當 255-3917

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
價大內水土舊屋
相小外電庫屋翻
宜修漆工格新

佳時
專鋪貼磁磚、膠板。
精工油漆、灰水。
門 電話 321-0078
(日/夜)

彭鴻記裝飾
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內外省商承政
磚房庫櫃外電屋建府
鋪露間周油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話: 251-6008

運通設計裝修
土廚瓷餐廚大信
庫房磚門館櫃小律用
間廁地換磁櫃工歡足
格所板鋪板梯程迎詢
晚電 255-6948 TOMMY

華昌屋頂工程
政府認可 質量保證
公司: 290-2346
屋屋定期水天煙免
頂頂維修潤窗窗窗費
門翻翻新保養安裝新估
專頂新修養裝新價

華昌屋頂工程
政府認可 質量保證
公司: 290-2346
屋屋定期水天煙免
頂頂維修潤窗窗窗費
門翻翻新保養安裝新估
專頂新修養裝新價

別價建築裝修
BEST PRICE CONSTRUCTION
12年經驗 免費估價
24小時服務 250-5087
255-3520
政府牌照 均有保證
收大土內泥園露草屋暖漏膠
費小庫外水牆台地頂爐水質
低裝間油工欄車翻補修救外
廉修格漆程杆房新漏理急牆

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378
司 253-1448
專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語
50外鋁油浴雲圍水15屋屋
年牆窗漆室石牆潤年頂頂
保膠天裝廚磁欄露保翻補
用板窗修廁磚杆台用新漏

King Woo 銘藝不銹鋼工程
METAL FABRICATION LTD.
溫哥華唯一華人經營
不銹鋼工程公司
本公司聘有專業人才, 專門替
閣下設計餐館之廚房設備及抽
氣工程, 免費繪圖入則。
專業設計製造
*酒樓、餐館之廚房設備, 爐
具及抽氣工程。
*食品廠、魚鋪、肉鋪設備。
*承建不銹鋼、鋁焊工程。
1338 E. HASTINGS ST.
(near Clark Dr.) 251-1378
忠誠為大眾服務

佳記
柏熱 水
文水按喉
護爐裝電
理燈理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

榮昌裝修公司
政油車土水電商瓦水
府漆庫房櫃喉器業仔泥
牌漆房改櫃更接按小路
照磚台建所換裝字潤面
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

鴻圖裝修
土門水專內露
庫窗喉科外台
間更廁廚油車
格換所櫃漆房
日夜電話: 255-3892

新生裝修燒焊
免土內外水砌
費庫內外花窗磚
工庫間漆欄木工
價估問漆欄工
電話 874-3760 中文 傳呼 735-5032
873-3801

長城建築裝修
免費估價, 政府牌照
內外水電木
膠漆水電木
電話: 253-6043, 253-1738

僑心建築工程公司
24小時服務
水土瓷廚內外
潤庫磚間地改
安間地改建
裝板板建
膠水圍磚車
板泥牆石房
外路欄鋪露
牆面杆砌台
免費估價
精工細心 價廉物美

鴻運屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水外車水各土內水浴
頂頂潤房泥款庫外喉室
補翻安膠露路園間油電廚
漏新裝板台面欄格漆燈廁
大小工程負責保用

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜) 255-6889

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378
司 253-1448
專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語
50外鋁油浴雲圍水15屋屋
年牆窗漆室石牆潤年頂頂
保膠天裝廚磁欄露保翻補
用板窗修廁磚杆台用新漏

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378
司 253-1448
專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語
50外鋁油浴雲圍水15屋屋
年牆窗漆室石牆潤年頂頂
保膠天裝廚磁欄露保翻補
用板窗修廁磚杆台用新漏

許忠鋁窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
432-7835

佳利
房土車籬泥瓷專質
土庫房芭水磚業量
生 324-5183 翻間露窗工鋪牌保
686-8901 新格台花程砌照証
林生 688-3942

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

VINYL SIDING 外牆膠板
有成建築公司
電話 251-5751
五十年質料保證
※永遠不需油漆, 美觀耐用
※專安裝膠板外牆, 價錢特平
※手工精良, 免費估價

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·制雪機
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

專業“屋頂外牆膠板”
宏昌建築有限公司 電話 251-5032
承接屋頂工程, 翻新, 重蓋, 修補, 多種
款式, 十至廿年保養。外牆膠板, 美觀耐
用, 打理容易, 款式齊備, 卅至五十年保
養期。由多位豐富經驗華人主理, 保證節
省金錢, 免費估價, 政府專業牌照。
※選料嚴格
※可以商量
※定期保養
※分期付款

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
: 251-2895

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
: 251-2895

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
: 251-2895

溫哥華總公司 434-1431
列治文分公司 273-8555



「新盤」大家庭注意，二千五百平方呎七睡房屋，土庫完成，地大 33x146，近Renfrew Ave. Parkway 近巴士學校，開價110萬餘。

保養良好，十七年新屋，上三下二，實木地，室內新油漆，新廚，土庫完成，雙層玻璃，直身百葉簾，廿九呎城多保養良好，上下各兩房，「新盤」保養良好，十九萬餘。

年，高土庫完成，實木地，熱水暖氣近Renefrey 首次買屋或投資者，「新盤」適合十六萬餘。

好，四房屋，土庫完成，鋁窗，有車房，地 33x120，近喜士定，三十六萬餘到 ENE 近學校及商場，只售十六萬餘

特色屋：近三好屋，一流材料，風景宜人：設計過新屋，地 68x111，有車房，售 27 萬 RENEFREY。

二千二百平方呎六房屋，保養良好，高土庫完成，新廚房廁，近域多利央一街，近巴士學商場，行屋地，十五萬餘。

Sutton sutton group-
heritage west realty ltd.



▲ KILLARNEY
41x129 BUI
貨用，特別
萬餘，歡迎



*Kerrisdale 十年新三千多尺吉屋出售，地大 64
x 137，六大房，二廚房，\$678,000
歡迎還價，2155 W. 37

*Metrotown 一年新四千尺吉屋出租，

* 6520 Union Street 60 x 120
開價 \$239,000



▲B○內陸餐館，生意隱定，設備齊，座位一百餘，有湖大停車場，樓上有4睡房住宅，生意連實業36萬8千。

*西41街，十九年屋，地大33×129三房兩廳土庫一睡房單位，近學校及巴士站，售33萬餘

*西區30街近UBC四年新屋33×130四面積2568呎，三房兩廳，二套房兩廁，雙車房叫價45萬餘

*4105-4111 FRASER夾25街，大街道，商住樓宇，地大62×108後有闊大停車場，雅客好前景佳，年收45萬九千元，售60餘萬，抵買。



- * Chilliwaic Mall 快餐店, 批長生意旺, 月租十四, 抵買生意, 勿失良機, 開價六萬五, 適合企業移民
- * 東區商業樓 Main 和 Commercial 街, 價由二十六萬至九十八萬。
- * 北 BURNABY 新大屋 60 X 122.4270 呎, 五大睡房, 四廁, 應有盡有, 價 \$598,000
- * CAMBIE 及十七街, 標準單邊地, 四睡房, 兩廁 42 年新, 抵買, 收租屋, \$ 289,000
- * 新兩房栢文, 900 餘呎, 西區 CAMBIE 及 BROADWAY \$165,000
- * 一年新雙屋, 二睡房, 千一呎, KITSILANO 及八街 \$239,000



- *GRANVILLE街，日本餐館，東主急讓開價\$38,800
- *商場餐館，日營八百，140座位，一流裝修，開價\$160,000
- *GUILDFORD區五年新\$139,000
- *FOUR PLEX入息屋月入\$2,025開價\$210,000
- *FRASER 夾四十九街 POLO MARKET 日營二千，東主急讓。
- *一百座位老字號西餐廳，生意地點好，店住老，價\$89,000
- *利治文首飾工具廠，獨立廠房，利好租平，有發展\$49,000
- *E. HASTINGS 百餘座位西餐館，領酒牌，有鋼琴伴奏，價\$128,000
- *Second Skin，絲襪批發生意商割愛出讓，經營了十一年，急賣\$25,000
- *素里新屋1800平方呎，正層三睡房，旋轉樓梯，瓦頂，熱水暖氣，雲石漩渦浴池，距離 Scott R. Easy 新橋四個街口，四浴室，土庫完成套間，瓷磚大門入口，還有其他，詳情查詢
J.S. Randhawa 住家5906811公司5811211
Anna Cheng 住家5892563公司5811211
- *四睡房屋柏文地，1,127畝，地163x300，可建投資30至45單位，近Guildford 購物中心，理想建商，價325,000，詳情查詢
J.S. Randhawa 住家5906811公司5811211
Anna Cheng 住家5892563公司5811211
- *四單位，入息屋，三房及二房，地74x144價\$265,000
- *100呎至200呎FRONTAGE商業地，FRASER HWY，現在2層入息屋及店舖，詳細情形請電ANNA
- *位於NEWTON 264 FRONTAGE, TOWNHOUSE 可建三十三單位，現有二單屋及一好屋，有後巷開價\$380,000
- *SURREY唐西餐，有酒牌地點好

產地漢大

目節告廣屋售士渣羅 衡平已支收年一辦開

益收元萬百有年今算預部告廣司公該

【本報訊】羅渣士地產公司(Royal LePage)公佈了該公司一九八八年度的收支平衡報告。該公司在一九八八年度的總收入為一百一十萬元，較一九八七年度的一百一十五萬元為低。該公司在一九八八年度的總支出為一百一十萬元，較一九八七年度的一百一十五萬元為低。該公司在一九八八年度的淨收入為五萬元，較一九八七年度的一百萬元為低。該公司在一九八八年度的淨收入為五萬元，較一九八七年度的一百萬元為低。

加統計局數字指出 建材價格指數上漲

【本報訊】加拿大統計局週五公佈的數字指出，建築材料價格指數在三月份上升了百分之三點一。該指數在去年十二月份上升了百分之三點一。該指數在去年十二月份上升了百分之三點一。該指數在去年十二月份上升了百分之三點一。

書香門第的理想居所

每週親屋透視。
中國歷史上有孟母三遷的故事，相信不少讀者都耳熟能詳，孟母此舉為的是要為孩子一個良好的環境教育下一代。而這也變成許多中國人在挑選家



居時的一個標準。
如果你對上述看法也有同感的話，今期所介紹的觀屋一定令你十分滿意。



這是一座僅一年新的屋，位於溫哥華西區的阿爾特蘭區，環境高雅而幽靜，附近的居民大部份非常富有，僅從該區周圍門前停泊的汽車便可略見一斑，出入的多是「寶馬」、「平治」等名貴汽車。

這座住宅是溫哥華西區標準型的高尚住宅設計，全屋有三房兩廳，另加裝修完備的土庫，飯廳和家庭室等。

本欄專為大漢公報
地產廣告客戶免費服務

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
道法樓：667-7393

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

每週熱盤
* 麵粉夾廿一街，廿座位咖啡餐室生意，因廚師東遷，平舖急賣，萬餘有商量，捷足先得

李兆梅
滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
BUS: 685-1821
RES: 327-2688

生意機會
* 京士威大街近百座海鮮酒家，東主意見不合，願割愛急賣，架樓齊備，取價四萬八。
* 本拿比CANADAWAY大街，唐餐外賣生意急賣，僅取價四萬餘，抵買之至。
* 百老匯東近沙街，廿餘座位DELI-CAFE生意，白東主因不善經營，平價急賣二萬餘有商量。
* 列治文區埠心一睡房石屋，交通方便，適合退休人士裝修新淨，取價拾萬五千週日開放歡迎參觀。
* 埠邊Haney區，七十座位西餐廳，兼賣什碎雜貨，夫婦經營東主年老退休，月營約八千，賺銀生意，僅取價五萬五千抵買之至。
* 座落京士威大街，九十座位，粥粉麵飯，粵菜小食餐室，年營四十萬，租平批發，濃濃淡牌，租銀生意，取價拾三萬另五千。
* WHITE ROCK 雜碎餐室，百餘座位，經營十餘年，退休平賣，架樓一流，年營五十餘萬，取價廿八萬。

房屋柏文 東西各區 投資買賣 工商樓宇 旅館酒樓 果舖餐室 各行各業 應有盡有
* SURREY區PLAZA內，廿餘座位，炸魚西餐，咖啡室生意，東主因事調離不能經營，被迫急賣日營約三百，租約好，僅取價三萬，夫婦經營至為理想，機會莫失。
* 果舖生意連實業，前舖後居(四睡房)，商業地，取價廿八萬。可試辦投資移民。
* 綠花發行生意，年營卅餘萬，利潤高，有固定客戶，生意每年遞增，適合投資移民，歡迎查詢。
* 咖啡餐室，志在脫手。
* 座落Downtown埠心寫字樓大廈，三文治咖啡餐室，廿餘座位，朝七午四每週五日，東主另有生意，大降價二萬有商量，志在脫手，機會難逢。
* 那比EDMONDS大街近京士威五十座位咖啡館餐室生意，架樓一流，停車場側旁，啤酒牌租平，批發，東主急賣僅取價五萬餘認真抵買。
* 喜士定東近福大街七十座位，著名「藍鷹」咖啡餐室，東主另有生意，降價急賣，日營五百餘，取價五萬九。
* 埠邊PITT MEADOWS近百座位，濃濃淡牌，唐餐餐室，年營卅餘萬，附近無競爭，設備齊全，生意每年遞增，取價十四萬，地點佳，賺銀生意，萬勿錯過。

PHILIP WOO 胡志堅
LUCKY REALTY LTD.
公司：273-0141
住宅：274-3540
① WESTEND DENMAN 街餐館生意出讓，九十多座位，設備齊全，開價十四萬九。
② 雲東SHOPPING MALL內DELICATESSEN生意出讓，開價七萬九。
③ MARPOLE七單位柏文，全租出，住客好，只售五十四萬五。
④ 西區SW MARINE DR. 一萬六千餘呎地，四睡房，開價七十九萬餘。
⑤ 列治文BENNETT RD. 富豪酒家後面二幢舊屋，可改建為柏文或城市屋，開價每間廿八萬餘。

Northridge Realty
胡德 DOUG WOO
公司：8796401
住宅：3271111
旺舖及柏文
* 三舖位，四組柏文KINGSWAY ST. 開價\$820,000
* FRASER ST. 夾25街，新建築物，開價\$695,000
* 二舖位及四組柏文
生意或實業
* 乾衣店，每年生意十八萬開價十六萬，實業六十六萬

HEATHER COOKE
公司：736-3831
PGR.: 645-6813
* 1843 E. 12th, Van.
* 價\$197000每月入息\$1180
* 全年入息\$14160
* 土庫未建成，可改三套間，地33x127 Zoning RM4N
* 464 & 484 E. 12th, Van.
* 地66x122 RT5 Zone可住兩伙人，共七套房，年入息\$40,000 價460,000最佳長線投資
* 1185 E. 63 Ave. 十六年屋，49x126地，上下層各三睡房，2廚房，住宅區，乃夾菲沙街，價\$290,000
* 2417 CLAP 入息\$1700年入息\$21,480 6個合法分間，地30x92
* 828 E. 31st, Van. 地33x122 RS1 Zone 業主另有投資，必須出價15萬。
* 2845-2849 QUEBEC ST., VAN 地66x87Rm3A至Rm4全年純入息6萬 價\$550,000
* 4480 KNIGHT 地48x113，兩個雙睡房套間，內外全屋翻新，最佳投資，好價\$208,000
* 2667 KINGSWAY AVE, PORT COQUITLAM 三組套間，三組一睡房，一組兩睡房，一組四睡房，5000平方呎舖位，全年純入息5萬，地147x EFFECTIVE 40年新，價\$439,000
* 5880 SAANICH RD. 城多利B.C. 一英畝地，山城景4822方呎，屋宇750呎，四房，4睡房，3浴室，雙車庫，還有3716呎水池十五分鐘可至多利碼頭，價\$450,000
* 45-93 W. 12th 全新裝修，內外翻新，屋宇有四套間，3067呎地49x115街角位，開價\$428,000
* 2409 Clark, Van. 價\$175000每月入息\$1500 全年入息\$18,000 四個合法分間，地30x92 ZONING RM4N 有景，ZONING RT5
* 2541 東4街地33x121.81住宅區，3睡房，別具一格，保養良好，RENFREW 夾1街，開價\$238,000
507 MALKIN CHINATOWN 50FT. PRIOR x 125MALKIN 37.18 BACK 2,307 SQ. FT. 減價\$252,000
Apt. 1157, 405 Nelson, Van., B.C. 1睡房，640平方呎，雙爐，15年新，向東北套間，露台，價\$122,000

本公司自一六
電話：687

100

Ron Boulter

Sutton
GROUP

RAJIN SACHDEVA

電話：182-1211 / 590-6030
傳呼：686-4804



1. 素里區，寬敞靚屋，有3睡房，完成土庫，地大2-3畝

2. VERNON卑詩，四睡房屋，地大2畝，該區將改建成購物中心，已鋪好地下電線

3. VERNON卑詩四棟仔屋，最合投資

4. CLEARBROOK卑詩二睡房單位，上層有二單位，下層雜貨舖位

5. 陽光普照素里區一年新屋，完成土庫，巷尾內區

6. 素里區五十七單位的汽車酒店

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址: 336 E. Hastings Street

電話: 687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

代理

Autoplan
房屋買賣
汽車生意
醫藥

燕梳

物業收租
房屋買賣

* 華埠 50x122 地, 可建伍
十至三萬尺商業、住宅綜
合樓宇, 五十五萬, 以上
請電 687-8332 或 124-4018
陳任賢先生 Mr. Daniel Ching

* 疏里區 SCOTT 旺舖,
地大 108x107 建築物約五
千尺, 開價卅三萬八陸。

BENSON S.C. CHEUNG

張成材

住宅: 420-0098

傳呼機: 667-2088

RICHMOND 東區 8 畝農地
有屋有馬房, 沿河邊平地,
五分鐘到輕便快車站, 現成
住客月收 1800 元, 明年月
租加至 2100 元, 鄰近新區
有潛質投資良機 \$700,000

FRASERVIEW 風景屋

地大 5200 平方呎, 屋大 2400 平方呎, 五睡房, 四浴室
四浴室, 書房寬大家庭廳, 客廳, 飯廳, 露台及車
房, 防盜系統八年前全屋裝修, 屋主願意租回物業
適合大家庭, 叫價 \$348000.

MULTIPLE
REALTY LTD
434-1431

2837 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H9

二人工作只收一人報酬
務求為您爭取最佳效果

JOHN Y. WONG

黃譽昇

住宅: 291-2583

傳呼機: 645-6996

本拿比 北區高級風景屋

WATERLOO (蒙地斯利) 及本拿比湖區。BURNABY LAKE

有多幢全新大型新歡房屋出售, 地大由 7000 至 12000
平方呎不等。房屋面積由 4000 至 4700 平方呎不等,
廿分鐘車到唐人街及市中心, 十分鐘車到西門菲沙大學,
交通方便, 近購物中心及名校等, 屋內外全部設備齊流,
熱水暖氣, 天窗, 瓦屋頂, 大型雙人 JACUZZI 浴缸等等,
應有盡有, 不能盡述, 手工精美, 由著名溫哥華康福建築
公司, 蒙劉興建築師督。售價由 \$459,000 起。

2160 Kingsway
Van., B.C.

AMY LAU
劉穎茵

中文傳呼: 680-7332

Fax: 437-9119

烈治文9年新4220
\$269,000 Louisburg

烈治文全新五睡房大屋
\$359,000

公司: 216-3501
住家: 421-8178

- * 近唐人牌 1140 E. Georgia 25 x 22 地, 7 睡大屋 \$139,900
- * 近 P.N.E.I 5 年新溫哥華特式屋上三下二全部完成標準地有景 \$225,000
- * 7130 Edmond 近街 Metrotown 3 年新上下完成觀屋大地 \$259,000
- * 烈治文 11220 Daniels Rd. 9 年新特式屋上 4 睡房土庫完成分租 \$279,000
- * 1123 E. 10th Ave. 標準地, 全部翻新入息好房, 月入 \$1375 元, 祇開價 \$210,000
- * 近蘭非 9 年新特式屋, 保養好, 33 x 127 地上下全部完成.
- * 北本拿比觀屋區

烈治文 10460 Bird Rd.
79 x 141 地三睡房硬木地

2225 Parker 街廿五年
新上三下二 33 x 132 地
硬木地

豪華屋 66 x 148 地, 五睡房書房, 防盜, 吸塵及屋外泳池 \$618,000

Port Moody Heritage
Mtn. 1900 方呎大屋有
景大地 \$335,000

緬甸廿八街七睡房大屋大
地 \$368,000

- * 2074 PARKER ST. 地
38 x 122 共六睡房
大屋 \$189,000
- * 2229 東 4 街, 上三下二
保養好 \$173,000
- * 北本拿比 66 x 140 五睡
房新豪華大屋 \$559,000

2671 Pandora 近小學標
準地十七萬餘

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.

GRACE SHUM, ARCS

公司: 322-8811

住家: 732-0033

傳呼機: 667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. VICTORIA 夾 33 AVE.

忠誠免費估價

沈慶俊

及沈太

十組柏文入息好管理好
\$59 萬餘

上下完成馬路東區
2765 東 55 街 \$385 萬

- * 4645 Rupert St. 急售 13 萬 8 千
- * 2741 9th Ave (百老匯街) 33 呎 28 價十五萬餘
- * 2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘
- * 5093 CLARENDON 地區好屋大地大十八萬餘
- * 3269 東十五街地大有景 \$215000
- * 107 - 7580 COLUMBIA 新千呎廿六萬餘
- * 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬
- * 2715 東廿三街 \$197800
- * 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚卅一萬八
- * 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬
- * 4628 MARINE DR. 特式大屋地大廿六萬三
- * 3182 TURNER 街上完成交通方便十八萬二
- * 131 東四十一街兩幅地石米屋上下三下二 \$329000
- * 6360 BOUCHARD 烈治文 \$388000
- * 9691 COLLIN 烈治文地大屋靚四十二萬八
- * 9434 158 ST. SURREY 3 年新十九萬九
- * 15746 93A AVE. SURREY 2 年新大屋廿萬 8
- * 2933 BURTON, COQ. 3 年新 54 x 110 十九萬
- * 柏文兩房數間東西區由 4 萬餘起

舊積特式房近域多利上
下完成卅萬餘

1003 東四十一街廿七
年新石米上下完成
減價廿三萬

336 東六十三街近緬街
義大利業主換屋

2 年新大屋街角地廿萬
八千請快

NORTHIDGE
GROUP
INTERNATIONAL

恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street
Vancouver, B.C.
公司: 327-1111

Jenny Soo

Bus: 261-1881

Res: 263-8838

Pager: 645-6918

唐人埠奇化街茶樓吉讓
詳情請即來電。

Ben Lee 李建興

公司: 327-1111 住宅: 876-3175

直接傳呼機: 667-3202

★六睡房大屋, 地
35 x 155 上下
四房, 米仔牆正屋
完成, 正層實木
地板, 有壁爐及
家庭室。

*近乃磨七街, 33 x 122
標準地, 正層三房正屋,
新廚房, 雙層玻璃窗,
叫價十九萬。

*近喜士定, 乃磨
四房, 米仔牆正屋
土庫新完成
土庫二廁標準地
叫價十七萬餘。

*入口批發商, 生意
蒸蒸日上, 全年年
額約三百五十萬東
主忍痛割愛

*菓舖日營約五百
元, 業主因退休急賣

曹
美
莉

BUS: 261-1881
RES: 321-5526
PAGER: 680-3788

VIRGINIA CHOW

雲埠屋

- ①叫價 176,500 元四房屋，有露台，地大 33 × 120，近車站直通唐人街
- ①六房屋一間，近廿五街，開價 17 萬 9 千元。
- ②合法出租孖屋一間，全部翻新，設計新穎，光線充足，五睡房，二廚房，近學校，公園，叫價 18 萬 9 千元。
- ③31 年屋地大 33 × 145，六間房，近車站，直到唐人街叫價 22 萬。

店舖出讓

- ①西區繁盛地點咖啡店一間，廿四坐位，內有一房住，生意好，租平。
- ②北雲，賺錢，易做菓菜舖一間，租平，有停車場，合本地或新移民，無需經驗，店主樂意訓練，叫價三萬九千元。

劉澤義

Fred Lau

住家：879-3708

傳呼機：667-3898

公司：327-1111

79 組柏文

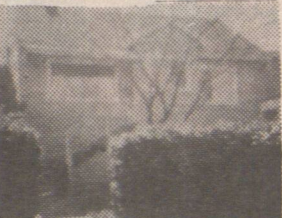
投資良機，地大 419 × 236
16 年新，保養佳，有電梯，
常滿，少空出，租客品流好，
好過買東區，離市心只三十五
分鐘車，租平，可加租，
叫價三百六十萬。



李沾
 公司: 327-1111
 住宅: 298-8988
 傳呼機: 645-9085
Jim Lee



陳琄明
 David Chan
 Res: 433-6882
 Pager: 680-5088
 327-1111



雲東上二下一睡房靚屋
 地平有後巷, 業主急賣

***近 PNE 33 x 110 平地, 上兩房, 下兩房單位
 可以出租**

***北本拿比珥屋 75 x 132 每邊有 3 房, 有店
 有租收, 一流地區近中小學**

***士多生意每日大約三百元**



投資佳音
 雲東區入息屋, 地 36 x 121 有五單位, 收入每年一萬八千餘

▲一房一廳柏文近巴士站。四萬五。
 ▲SURREY 工業地。開價二萬九。
 ▲SURREY 住宅地皮。開價萬九。
 ▲餐館出售有烈酒牌, 約 120 座位實用面積 3300 方呎, 年入逾五十萬, 開價十三萬餘

★新盤上市★

旺地商業樓出售, 地大 6,700, 有租批, 樓下商業舖, 樓上醫生寫字樓及相文, 開價 38 萬。

▲西溫哥華士多舖出賣。生意固定批期好。開價九萬餘。

▲市中心珠寶首飾店出賣。內設製造工場。開價三萬餘。

▲工業廠房出售佔地一畝。每年淨收入租金五萬元。開價四十餘萬。

▲西區靚屋。可望見雲市中心景色。士丹利公園及海景。開價七、八餘萬。

快捷冷氣工程公司
專科承接修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛羊肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照

馬君寰

三二七·一一五一（英語）
三二五·九〇七五（華語）

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理忠誠爲僑胞服務，快捷妥當。

電話：八七二，一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。

電話 二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

.NORTHBRIDGE REALTY LTD.
HARJIT SINGH UBHI
電話: 325·2485 / 327·1111



814 EAST 53RD AVE.
STUCCO平房親屋，三睡房，土庫有二
睡房，二浴室，二車房，平地44×204
業主急於出讓。

wie western inspection
engineering ltd.

置業保障

本公司的專業是檢查地基，屋頂外牆，電力，水喉，保暖裝置，排水系統等等房屋結構及其他設施。本公司的工作人員是經過專業訓練，經驗豐富，為閣下房屋作精確的檢閱報告，從而使閣下置業時得到保障。

請電 525·8232 查詢

N NORTHRIDGE
GROUP
INTERNATIONAL

公司 327·1111

傳呼 686·1889

KAREN KAM

甘秀娥

* 雲東區十一年新商業及住戶地面商
店樓上兩房栢文兩組開價 \$399,000

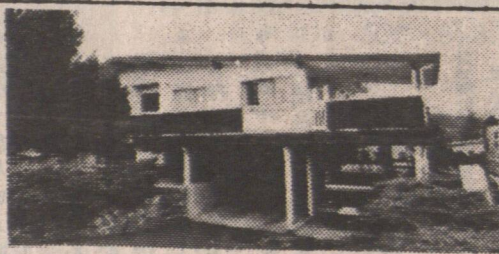
* 列治文 SAUNDERS 路一廳兩房地大 62x
146 交通方便近學校 \$259,900



Villa Realty

LTD.

1040 S. STRATFORD AVE.



22 年屋，上層 3 睡房，下層 2 睡房，書房，遊戲室，2290 呎，
開價 \$269,000

有意請電： **Lena Chow**

420·7864 或 291·9981 (公司)

Seasons Realty Limited

DAVID CHEUNG



張華安

B115: (604) 435-8893
Res: (604) 522-1890

- ▲樓上三房廚廁，正層一房廁，另土庫三房一廁，地大 25×115，近緬街夾 27 街，開價 \$165,000。
- ▲位於菲沙街角夾 58 街，前舖後 2 房，存屋地 33×100，開價 \$168,000。



▲十六年新大屋，面積 2800 呎，樓上三房廚廁，樓下有房廚廁，地大 45×120，在 Dumfries 街，近 41 街和乃路，

JASBIR SINGH SANDHAM

434-1431 (公司)

電話: 524-9969 (住宅)

735-6667 (傳呼)

JACOBSON ANDERSEN REALTY LTD.

新盤

▲7118 Paulus Crescent, Burnaby
4500呎豪華靚屋，向南後院又有寬大溫室花房。整座廣泛採用陶瓷磚及雲石，顯得更具特色。

▲3676 WEST 50th AVE
又一個座落在高尚地區靚屋

抵買

※4106 YALE ST., BURNABY
溫哥華特式屋，靚景已值回百萬，
價\$238,000

※1151 片打東街，溫哥華
具發展潛力。價\$138,000

詳情請英語電

JASON 或 GLEN 298-5551 (公司) 或 298-5751 / 298-5551 (住家)

▲7118-16th AVE. BBY
高素質靚屋。近地鐵及車站。有六大睡房，五浴室 (Jacuzzi)，客廳飯廳及遊戲室，雙車房，意大利式石壁爐，雕花高貴木門，橡木櫃，另設防盜及中央吸塵系統，天窗等等。開價 \$311,000 (開放時間：星期六及日下午二時至四時)

▲本汝比入息屋
三睡房靚屋，熱水保暖，月租收七百元，地 66' X 132' 建議栢文分區，叫價 \$178,000 (住宅區價，可議價)

▲四千呎溫埠巨宅
地 50' X 130'，有八睡房，五浴室，遊戲室，家庭室，熱水保暖，意大利式雲石壁爐。建造工程即將完成，有時間自選地起。開價 \$479,000

▲尚有四棟建築中新巨型住宅，歡迎查詢。

▲7118 Paulus Crescent, Burnaby
4500呎豪華靚屋，向南後院又有寬大溫室花房。整座廣泛採用陶瓷磚及雲石，顯得更具特色。

▲3676 WEST 50th AVE
又一個座落在高尚地區靚屋

抵買

※4106 YALE ST., BURNABY
溫哥華特式屋，靚景已值回百萬，
價\$238,000

※1151 片打東街，溫哥華
具發展潛力。價\$138,000

詳情請英語電

JASON 或 GLEN 298-5551 (公司) 或 298-5751 / 298-5551 (住家)



李標

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

* 合法上下兩層，每層兩廳三廚七廁，近京士威及菲沙街，適合出租或自住。開價二十一萬九千。

* 近乃磨街四十九地段，樓上三房一廳，樓下二房一廳，全部租出，開價二十三萬九千，認真抵買。

* 屋主自建，不計成本，材料手工一應俱全，兩年新，三廳六睡房，四廁所，近蘭非街，開價三十四萬九千。

* 十一年新雲哥華特色屋，近P.N.E.公園學校巴士，二萬四萬五。

* 位於二街銀樓，近一街及蘭非購物場，標準好，樓上三房兩廳，樓下完成，保養好，開價十七萬九千。

* 東區新屋數間。熱水暖氣。紅瓦頂地段33呎至50呎。開價由十九萬五起。歡迎舊屋換新屋。請來電查詢。

* 近蘭非街，雲哥華特色屋，認真好房。樓上樓下全部完成，標準地，二十六尺九寸。

* 東區靚屋，樓上一廳兩房，樓下全部完成，樓下全部已出租，投資良機，開價只十五萬九千，請快。

* 新屋一間，卅三呎地段，紅瓦頂，水暖氣，五大睡房，上等材料，一流，開價廿七萬八千，請快。

* 四十九呎地段新屋，材料手工最佳，環境優美，樣樣設備，應有盡有，價三十七萬九千，勿失良機。

有意及實業出賣

* 西區加蘭胡街果仔舖，日做九百，準備一流，旺地區，開價，三萬二千。

* 農場出賣或出租，12英畝，離溫埠小時半，有三睡房住宅，凍房，三玻璃屋，開價廿六萬。

有屋出賣請注意

現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在雲哥華投資購買房產，不論房產新舊，一律歡迎，閣下如有意出賣你的房屋，請來電通知，本人會為你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三。七八八八。

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



ALBERT MAN
Pager: 686-9398
Res.: 324-5048



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245



LISA LAU
Pager: 686-2727
Res: 873-0955

各款房屋：西區、東區及本拿比

懂各種言語：粵語、國語、閩語、台山話、英語、法語、德語、菲律賓語。

減價
Renslow & E 14th AVE
33x122
2房，有土庫
\$159,000
梁寶琴 688-7888

2428 CROWN ST.
POINT GREY 靚區 - 85x90地
四睡房，三浴室，土庫完成
開價 \$698,000

3417 NAPIER ST.
三年新溫哥華新式，樓上三房，樓下二房，開價 \$310,000.00
請電 686-9398 (萬偉文)

1127 E 16th AVE
7年新前邊半邊
上層三睡房三浴室
保養良好，開價 \$229,900.00 劉麗芳 686-2727

SELKIRK ST. 7819, 7823, 7833
三間大新屋，地33x120。
全層兩層半，四睡房，三浴室，私家花園用地。
每間開價 \$468,000
Tel: 688-7888

437 OXFORD ST. B.B.Y.
建築家自建屋，質素優良
地大 50x122，4900平方呎，一年新
樓上四睡房及五浴室
開價 \$488,000

1120 E. 47th AVE.
十八年屋，新裝修，地六千一百平方呎，大客廳，暖爐，廚房具連餐區，上層三睡房，主人套房，分設土庫，具連浴室及二睡房，近學校、巴士、商場及公園。開價 \$283,000.00
Tel: 688-7888

2570 E. 2ND AVE.
樓上2房，樓下2房，地33.53x124，開價 \$330,000.00
電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)

7007-7011 KINGSWAY, BURNABY.
三商業舖位合共2960呎，樓上1400呎可作寫字樓，地大 66x104，開價 \$369,000。請電 688-7888 (林麗儀)

370 E 40th AVE.
三房二廳二浴室，地大33x122，開價 \$164,900
請電 688-7888 林麗儀 / 劉麗芳

KLASSIC KITSILANO
三樓獨立單位，有兩間設計精美睡房
業主有意租回
開價 \$248,000.00
電 梁寶琴 688-7888

398 E. 8th AVE.
新屋 398 E. 8th AVE. 對角RIM4分區四間有景房屋，其中三間為一睡房，一間為三睡房，獨立屋，具潛力發展，入息會好，五分錢至五厘。
開價 \$266,000。請電 688-7888

1550 W 58th AVE.
SOUTH GRANVILLE 區，四十八年屋，四睡房二浴室，有暖水泳池，地50x112，請電 Tel: 688-7888

新屋 2075 E 51ST.
堅固靚屋，樓上2房，全新外牆板，鋁窗，標準地 33x122，開價 \$199,000.00
電 686-2727 (劉麗芳)

2648 E. 28th AVE.
10年新豪華特式屋
樓上三房，樓下二房
開價 \$259,000
劉麗芳 873-0955

2017 GRANT ST.
四睡房靚屋，保養良好，價錢一流。
686-2727 (劉麗芳)，688-7888 (梁寶琴)

新屋 6188 WINDSOR.
10年新特式屋
樓上3房，樓下1房
標準地33x122
劉麗芳 686-2727

3731 LANARK ST.
標準地 33x122，全新裝修，樓上2房，樓下2房
電 686-2727 (劉麗芳)

2990-2996 E 22ND AVE
三睡房，二浴室，地大54x110，年入 \$27,000.00。開價 \$399,000.00
電 林麗儀 (傳呼 645-4559)

新屋 4544 PRINCE ALBERT ST.
堅固靚屋，上3房，下2房，地庫完成，地大32x120
電 686-2727 (劉麗芳)

7329 KNIGHT ST.
36年屋，2750平方呎，地43x133，大客廳，飯廳，光猛廚房，2睡房，完成土庫具2睡房及洗衣間，有防盜系統，雙車房，環境優靜。開價 \$256,000.00
電 688-7888

2050 VENABLE ST.
樓上3房，樓下1房，寬闊廚房，近學校，交通方便，開價 \$215,000.00
電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)

2858 E. 6th AVE.
三年新特式屋，保養良好，上三下二，三浴室，近學校及交通。
劉麗芳 873-0955

1051 E. 62ND AVE.
樓上2房，樓下1房，硬木地板，地33x122，有景，開價 \$200,000.00
電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)

二房，地大 45.20x113，有景，僅廿分鐘可到溫哥華，樓上2房，樓下2房，開價 \$159,000.00
▲ 460 FADER ST. 劉麗芳 324-5048 (住家)，686-9398 (傳呼)

新屋：2737 KITCHENER
堅固屋
樓上3房，樓下3房
全新裝修外牆
龍啓明 688-7888
劉麗芳 873-0955

1050 NOOTKA ST. VAN.
上2房，下2房，有景，土庫完成，開價 \$178,000.00
劉麗芳 686-2727 龍啓明 437-5529

新屋 1249 E PENDER
堅固大屋，4大睡房
近唐人街
全新裝修
龍啓明 645-2882
RAHPH 688-7888

4725 VILLAGE DR.
本區比好地區，地大二萬平方呎，可建城市屋。電 686-2727 (劉麗芳)

1395 GLENABBEY DR.
自建屋，樓上3房，樓下1房，倉3千平方呎。有泳池，太陽室，地大 61x166
電 645-2882 (龍啓明)，686-2727 (劉麗芳)

3742 WARREN ST. B.B.Y.
全新特式屋，5睡房，一書房，硬木地板，2500平方呎。
電 437-5529 (龍啓明)，873-0955 (劉麗芳)

2150 E 13TH AVE
地33x122，有景，雙車房，樓上2房，正房2房，樓下1房，開價 \$219,000.00
電 萬偉文，住家 324-5048 傳呼 686-9398

新屋 27 E 38TH AVE
樓上2房，樓下1房，標準地，近公園，交通方便。
電 686-2727 (劉麗芳)，437-5529 (龍啓明)

9776 CASEWELL, B.B.Y.
SULLIVAN HEIGHTS 區，地 60x120，三睡房，二浴室，開價 \$259,000.00
電 688-7888 (林麗儀或 MICHELLE)

2524 E 22nd AVE
RENFREW HEIGHTS 區，33x120地，上二下二，二浴室，開價 \$198,000.00
林麗儀 688-7888

E 13 AVE & Knight
33x120
三房上，三房下完成
雙屋地，可建城市屋。
梁寶琴 688-7888

3522 E 23RD AVE. VAN.
廿二年新，地大 40.5x130.02，堅固靚屋，保養良好，硬木地板，正房三睡房，土庫可建，請電 686-2727 劉麗芳。

3505 VIMY CRT
21年新特式屋
有7大睡房
地大42x119.04，有景
龍啓明 645-2882

5723 EGLINTON, BURNABY.
廿五年新屋，四睡房，地大 66x125，開價 \$299,500。
請電 688-7888 林麗儀 / Michelle

W 7th NEAR GRANVILLE
西區招文 \$109,000
一睡房套間
五年新，保養良好。
梁寶琴 688-7888

新屋 3153 TURNER ST.
地大44x155
可重建。
電 686-2727 (劉麗芳)

75 E. 46th AVE
市中心，近西區
地32x126，露台及車房，樓上三睡房，完成地庫有兩睡房。
林麗儀 688-7888

1934 TRIUMPH ST. Van. B.C.
14組 Apartment 地49.5x122
M1 Zoning
開價 \$499,900.00
梁寶琴 688-7888

投資輕工業地
1878 MCLEAN PT. CO
街角地大1.08畝
只售 \$239,000
劉麗芳 686-2727
龍啓明 437-5529

3225-3223 DOUGLAS RD. B.B.Y
四十八年新屋，上二房一廳，下一房一廳，地大78x120，開價 \$229,000。請電 688-7888 林麗儀 / Michelle

餐館生意連物業 (新盤)
地點適中，有潛值，開價 \$399,000.00
電 873-0955 劉麗芳，437-5529 龍啓明

9340 FERNDAL RD.
列治文區，0.98畝，地85x495，向南，有發展潛質，近列治文中心，LANDSDOWNE 商場，交通方便。
電 688-7888，傳呼 253-7596 卅494 (RALPH)

6976 RUPERT
KILLARNEY 靚屋，卅四年新，三睡房，地大 33x143，開價 \$239,000
請電 688-7888 林麗儀 / MICHELLE

減價
1233-1235 E 11th Ave.
樓上3房，有警報，防火系統，樓下3房，有全套廚房
地面積3100平方呎開價 \$379,000
645-2882 (龍啓明) 686-2727 (劉麗芳)

旺西餐館出賣
▲ 列治文區九十座位西餐館。
▲ SAFEWAY 隔鄰。
▲ 在購物商場內，新裝修，地大。
▲ 開價十九萬元。
▲ 梁寶琴 688-7888。

新屋 1155 W 10TH AVE.
八年新城市屋，2睡房，2廁，向南大露台。
437-5529 (龍啓明)

7818 Prince Albert
卅五年新屋，地大33x115，二房一廳，九百平方呎，開價 \$149,000
請電 688-7888 林麗儀

I.C. & I. DIVISION
商業部門
經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
OFFICE: 688-7888
PAGER: 438-2333 #7011

唐人街地旺
▲ 唐人街地王，五商業舖位。
▲ 樓上七千呎，可做酒樓及寫字樓。
▲ 街角，地50x120
▲ 梁寶琴 688-7888。

6905 HALLIGAN, BURNABY.
出租屋，現月租七百五十，地大 33x133，開價 \$159,000。
請電 688-7888 林麗儀 / Michelle

4558 BAYTREE, BURNABY
MONTECITO 靚屋，地大約 59x140，五睡房四浴室，十年新屋，開價 \$448,000，請電 688-7888 林麗儀 / MICHELLE

2782 E. 45TH AVE.
樓上1房，正房4房，2大廳，已完地大 46.03x140.75，開價 \$350,000.00
電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)

新屋 4763 ARDYLE ST.
8睡房，4洗手間，地大54x98，120.73，硬木地板3960平方呎。
437-5529 (龍啓明)

1779 COMO LAKE 高貴林
廿九年新屋，三睡房二浴室，地大 69x120，開價 \$189,000
請電 林麗儀 688-7888 Michelle

3611-3619 KINGSWAY
樓下舖位三個，樓上柏文七個。
地52x7x103。
價 \$890,000。
梁寶琴 688-7888

新屋 6750 DAWSON ST.
靚屋，五大睡房，地大41.5x141.08，開價 \$289,000。
請電 688-7888 (龍啓明) 或 686-2727 (劉麗芳)

7745-7765 6th ST. B.B.Y
11個舖位 Shopping Plaza, 29 parking
街角地，27,630 呎地
3年新近 Canada Way
開價只 \$1,290,000.00
Return 好
梁寶琴 688-7888

新屋 6741 DAWSON ST.
KILLARNEY 靚屋，四大睡房，地大 43x141.08，開價 \$279,000。
電 688-7888 (龍啓明) 或 686-2727 (劉麗芳)

新屋 1936 E Pender.
地24.75x83，四大睡房，開價 \$139,000
請電 688-7888 (林麗儀) 或 686-2727 (劉麗芳)

6130 BRUCE ST. VAN.
八年新屋，上下各三房，約三千四百平方呎地大 33x187，環境好，近學校，交通方便。
請電 686-2727 劉麗芳

2905 E 42nd AVE.
上三房，三浴室
下一房，2400平方呎
林麗儀 688-7888

2647 E 28th AVE
樓上2房，樓下2房
交通方便
劉麗芳 686-2727

新屋 3171 E 34th AVE.
七年特式屋，五大睡房，一千三百平方呎，開價 \$338,000
請電 688-7888 (龍啓明) 或 686-2727 (劉麗芳)

6808 RALEIGH
樓上3房，樓下3房，雙車房，電動門，地大 41x141.08，開價 \$330,000.00
電 686-9398 (萬偉文)

2905 E 42nd AVE.
上三房，三浴室
下一房，2400平方呎
林麗儀 688-7888

4257 Elton ST., Bby.
本區比高貴林，自建三層新靚屋，新設計獨具一格，並有靚景。請電 686-2727 劉麗芳。

861-863 PRIOR ST. VAN.
唐人街靚屋，合法行屋，地點好，地 25x122。請電 686-2727 劉麗芳。

MARPOLE 區公營屋
▲ 1065 W. 72nd AVE, 6年新，地下停車場。
#102 753sqft 2睡房 \$105,000
#201 775sqft 2睡房 \$109,000
#203 613sqft 1睡房 \$89,000
#403 613sqft 1睡房 \$89,000
MICHELLE LIOT 688-7888。

商業樓宇 1179-1191 COMMERCIAL DR.
新角地，地66x115。
區區整修中。
有穩定租客。
樓上可加建一層。
請電 688-7888 或傳呼 253-7596 No. 494

7745-7765 6th ST. B.B.Y
11個舖位 Shopping Plaza, 29 parking
街角地，27,630 呎地
3年新近 Canada Way
開價只 \$1,290,000.00
Return 好
梁寶琴 688-7888

6808 RALEIGH
樓上3房，樓下3房，雙車房，電動門，地大 41x141.08，開價 \$330,000.00
電 686-9398 (萬偉文)

2905 E 42nd AVE.
上三房，三浴室
下一房，2400平方呎
林麗儀 688-7888

萬金，實慶產所得，以七妹為無母
之女，撫養於先嫡母；大兄厚待之
，乃有此盛筵，蜜贈萬金，在寒家
按：此處寒雲似乎太謙遜了些。
已窮極極欲矣。
這是哀寒雲本人了解的情況

一九〇九年，袁世凱遭攝政王
罷免，時爲宣統初，「先公
上」（即返故鄉河南項城輟
養病，其實是心病），預冀
產之遺囑，遺囑今在予（實
）處，當時計之，動產與不
吾兄弟所獲，人可得四十萬
綜計之六百萬有奇，皆在北
任時所兼督辦鐵路、郵傳初
公差應分之紅利（此處未提

萬金，實製產所得，
之女，撫養於先嫡母，
乃有此盛宣，宣贈
（按：此處寒雲似乎
已窮奢極欲矣。）
這是袁寒雲本人

以七妹為無母
：大兄厚待之
萬金，在寒家
太謙遜了些）
了解的情況

**專通渠道
日夜服務**

專營各種電器、水喉、暖氣、抽油煙機、洗碟機、烘乾機、洗衣機、電風扇、電燈、電錶、電線、電料、電工、電機、電氣、電業、電通、電動、專門、器具、安裝、修理、更換、急救、阻塞、住宅、渠管、爐具。

電話：254-1176
或 434-2082 余先生

天凍房電器

APPLIANCE SERVICE
ASLO STREET VANCOUVER, B.C.

電話：253-4706

24小時服務
修理：255-5231

餐館雪櫃	雜貨店大小冰櫃	家庭電器洗碟機烘乾機
------	---------	------------

置設計 · 空氣調節 ·

The advertisement includes illustrations of two types of refrigerators: a tall upright model and a smaller chest-style model labeled "FREEZER".

精工車身修理廠

[精工修理車身 令閣下開心又放心]

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※ 請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

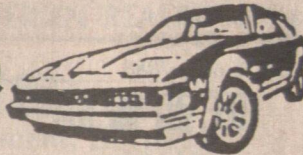
精工担保 担保精工

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253·7814

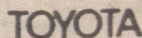
六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED











快捷

車身修理



FAST 'A' AUTO BODY

精通英、國、粵、台、滬語言
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

最新貢獻，大減價

細車噴油
\$299.00

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

（中新社北京五月二十二日電）首都北京今日下午再次爆發上百萬人示威遊行。口號之聲響徹北京上空。

這次大遊行從，自從五月二十日官方宣佈戒嚴以來規模最大的一次。

二十二日，首都知識界、科技界、新聞界數千人舉行了示威遊行。

今日的遊行從一些大工廠的工人也參加了今日的遊行。

遊行隊伍前一小時，依然不斷見頭，後不見尾。遊行隊伍高呼：「足，足足過了二個多開人大」、「人，

遊行隊伍從長安街西行。

側的復興門、東側的建國門同時向天安門廣場進發。遊行隊伍以北京大學、清華大學、政大、法學院等幾十所高校學生以及中國社會科學院、中國科學院、國務院機關部門為主體，一呼。

新國界的遊行隊伍格外引人注目，由於中央電視台、科技日報等新聞單位對戒嚴三天的報道較為客觀，民眾對他們的遊行隊伍報以長時間熱烈的鼓掌歡呼。

（北京五月二日十三日電）首都各報今天紛紛在顯著

嚴部隊士兵送水、送茶，軍民情深照片，也出現在

北京各大報張

北京交通
有所恢復

(香港)中國通訊社北京五月二十一日電。(記者趙遠光)由於大批學生和市民前往郊區線路上阻截欲圖進入市區的交通幹道，使今日北京市區包括天安門廣場的人流較前幾天疏落，市面較為平靜。

說，白天各校學生或市民已分批回校或回家睡覺，以便養精蓄銳，晚上再集結現場堅持行動。他表示，大家已有進行長期鬥爭的思想準備，不達目的決不撒離。

由於衆多市民前往阻截軍隊以及市內公共交通工具

說，白天各校學生或市民已分批回校或回家睡覺，以便養精蓄銳，晚上再集結現場堅持行動。他表示，大家已有進行長期鬥爭的思想準備，不達目的決不撒離。

由於衆多市民前往阻截軍隊以及市內公共交通工具

要堅決地保護廣
青年人的愛國熱
情，同時也要堅定
地維護社會秩序的
穩定」。

他還說，中國學生的愛國熱情是可貴的，他們希望促進民主和整治腐敗，是同政府的主張和努力目標相一致的。

近幾天來，

單」。作者指出
在比較理智的人們
最為担心的身份是
某些不明身份的人
利用謠言在學生
市民中製造混亂

分析說，「謠傳不攻自破，以讓公衆了解更
的事實真相爲
策。」

設置了路障。一幅廣播車廣播了一則最新消息——飛機、張愛萍、蕭克、楊德志、宋時輪、陳再道、秦塞等致首都戒嚴總指揮部的一封信。信中以外軍人的名義提出如下要求：「人民的軍隊是屬於人民的軍隊，不能同人民對立，更不能鎮壓人民，絕不能槍斃人民，絕不能槍斃愛國的軍人。據悉，在城外待命的部隊已經進行了關於熱愛首都、熱愛首都人民、熱愛青年學生的三愛教育。」

三種流言仍在到處傳播，主要交通幹道的堵塞，生產的運作，社會各界不少人士對戒嚴以來出現的局勢深感

五月廿二日十二時(中新社北京電)今天零時時過後
的長安大街、天安
門廣場是一種緊張
不安的氛圍，而黎
明後則顯得平靜和
較有秩序，形成一
個強烈的反差。

請願學生估
計，在戒嚴令發佈
槍，絕對不能製造
流血事件。為了避
免事態進一步惡
化，軍隊不要入
城。〇人群中發出
一陣歡呼。

黎明後，戒嚴
部隊仍在城外待
命，市民們陸續離
去。

憂慮。

繼新華社部
份員工之後，北京
其他傳媒機構的部
份記者、編輯及文
化界人士，二十二
日再次前往天安門
廣場，聲援學生繼
續坐示威，高呼
「李鵬下台」的口
號。

大學全體教師起立，宣讀一份誓詞，其中有「罵不還口、打不還手」的遊行隊伍再次進入廣場。他們高

（香港中國通訊社北京五月二十三日電）北京戒嚴期間，李鵬組建一臨時指導小組，負責指導和協調全國的制止動亂和穩之、國務院發言人哀木，小組成員有中共宣傳部副部長曾建徽、國家教委副主任任何東昌、中共北京市委宣傳部長李志堅。

手）、誓死捍衛憲法」等內容。近四百輛摩托車呼嘯而過。

大約凌晨一時許，在復興門立交桥和工會大樓前等地段的學生和市民

國家電台今晨六時半廣播，外地七千學生已離京返校，鐵路運輸部門為他們提供了方便。

至記者發稿時，廣場上未見一呼：「李鵬，下台！」有人更高呼：「李鵬不倒，我們三班倒！李鵬不倒台，我們天天來！」

代會罷免副省長紀實。特寫詳細記述了五月十五日湖南省七屆人大二次會

和。公共汽車與行人。洪公仇與交通。

業，沒有儲蓄發生。、廳、賭事件，午離開這裏。

（新華社上海五月二十二日電）美國海軍第七艦隊司令莫茲中將率領的「寶龍」號等三艦美國軍艦結束了對上海的四天禮節性訪問，今天中午離開這裏。

議院免主管財貿、外經委工作、嚴重瀆職的副省長楊匯泉職務的情況。

自國務院戒嚴令發佈以來，昨天是第三天。各報今天紛紛報道了戒嚴令第三天的情況。報

據消息靈通人士透露，國務院理事李鵬開始掌管中央意識形態工作。

五月二十一日，在京召集日新新建立的「一會」時指定該組一成員曾陪同該組在北京戒嚴

志願團走在最前面隊伍中的一省港澳新聞出版界一招牌特別引人注目，新華社廣東分社、《廣州日報》、《羊城晚報》、中新社廣東分社及廣東、

(中新社廣州五月二十三日電)
今晚九點鐘，來自港澳的三百多位學生和廣州部份高校師生、文化界、新聞出版界及工人共數萬人，冒雨在廣州舉行「省港澳大遊行」，聲援北京學生。

雖然是個雷雨之夜，但來自各界的遊行隊伍依然從四面八方湧來集合地點——省政府門前，許多港澳學生是從火車站直接趕來的。

遊行隊伍由國旗和幾輛高音宣傳

廣州電視台的部份編輯記者走在隊伍中，工人隊伍中有從黃埔趕來的廣州經濟技術開發區的工人。許多大學教師也參加了遊行。這是廣州地區近半個月的遊行中規模最大的一次。組織者估計，遊行的參加者最終將超過十萬人。

遊行隊伍從省政府出發，計劃經解放北、人民北過珠江，經同福中、過海珠橋，在海珠廣場結束，預計行程四小時。至發稿時止，遊行隊伍仍在進行中。

看
完
本
報

請
即
定
閱

柏文出賣
光猛有景一房柏文，近巴士、交通、價六萬八千九百七十九。
76645.6879.
6745.6879.
39.傳呼：9222.6
一年新標準地舊例，兩邊則六睡房樓上分，四睡房出租雙車房。電話溫東區 4735998。

KILLARNEY 區親屋
親屋出售，地 42x120 近中小學、公園及社區中心。交通方便，離快車站不遠，上卑詩大學之巴士站亦在近處。又有山景。請英話電 435-1138。

靚屋出售
環境清靜，四睡房及一書房，蒸氣浴室，壁爐，雙車位，開價 \$229,000 請英語電 733-6258
開放日：星期六及日（十二時至六時）北溫 780 MORGAN RD.

品流高尚睡鄰好區
素里分層 (SPLIT LEVEL) 親屋，有四睡房，圍欄庭院，近學校，商場、公園及巴士站。僅售 \$121,900 有意請電 596-6876 (LYNN) 或 590-2444 (OLYMPIC REALTY)

業主自賣
砵高骨林區三年新屋，三睡房，雙車房，保養如新套房，開價 \$136,000 有意請電 464-2489

屋主自賣
喜士定夾乃磨，地 33x110 近公園中小學校，樓上兩睡房，樓下兩或三個睡房，車房，露台，圍欄，價 165,000 詳情電：255-3496 李洽。

屋主自賣
樓上三房，正厝兩廚廁齊，土庫一廳一房，有車房，孖屋地，開價十五萬九千元。1733 NAPIER ST. 電 253-9290

高貴林靚地出售
3.5畝地，界隣 LOUGHEED HWY. BRUNETT AVE. 夾 FREEWAY，可作大樓大廈，城市屋、商店等等。詳情請電 REALTY WORLD CORONATION 939-6666 (ROSS/DIANA/WAYNE)

1121 東十二街
孖屋 33x125 新屋頂，兩睡房，未完全土庫，親屋。開價 \$158,000 經紀免問，請電 873-4523 JAMES CHAN 或 876-1168 SIMON

屋主自賣
雲東 CHESTER 夾 39 個 LOT 街角位 FOX TROT 價 \$390,000 意者請電 327-4000 9 英

大型中西式自助餐館
位於素里紐頓之大購物中心內，二百四十座位，寬大停車場，一切設備裝修全新，四周住宅商店圍繞，生意頗高，前景好，急賣三十萬元，詳情請電梁先生。644-1092

屋主自賣
雲東靚屋溫哥華特設色屋標準地上三下二，三睡房，柚木地板，五萬餘元，見圖詳談。電話 277-6185 謝麗珍

藍莓子菜園出讓
ABBOTSFORD BC 面積 35 畝，有兩間房屋及設施，今年可豐收，業主因健康問題廉讓，開價 \$375,000 有意請電 1-853-6637 (歡迎經紀)

域多利埠菓仔舖
生意連實業自賣，新型果汁，高尚住宅區獨市生意。利錢深，有發展，舖後三層樓房，兩廳四房兩廁所，適合小型家庭自營。請電：478-7414

餐館急讓
卑詩中街 KAMLOOPS 西區，人手不足，請馬、足、請、太 5 請

洗衣生意讓
素里區，角子自動洗衣及乾衣生意出讓，地點好。業主搬遷。開價 \$68,000 請英話電 584-4818

快餐店良機
中式連鎖店，在高貴林 WESTWOOD FAIR 內，六月開張新 FOOD MAIL 全用工具、租平、批發、易做、包訓練，獨市亞洲餐有意晚六時半請電黃先生 254-4495

禮品餐具
店舖，合出口界人士經營，租平，開價九千五百，中午後電：31-1811 周生

街角舖位
四年新雙層樓宇，上居下鋪，五睡房，地連生意、樓宇及設備，開價 \$525,000 有意請來電：588-9955 與 DON FULTS 或 BOB DAFOE 接洽 LAKEVIEW 地產

沙省餐館出售
好埠交通便利生意連物業出售，設備齊全有意者自費電 306-338-2335 DAVE'S DINER WADENA, SASK

中餐館
列治文唐人街，開價七萬九千元，11718 路，1181 路，1181 路，1181 路

三文魚加工設備廉讓
流動性手提式三文魚加工及煙燻廠設備廉讓，包括雪櫃、凍房、真空包裝機等。整套僅售 \$65,000 請電 604-942-5098

熱盤生意急讓
進口分銷生意出讓，經營玩具禮品、手錶、計算機等，經營良好，僅有五名推銷員，備有長期顧客，存貨約值三十萬元。東主因健康問題急讓。請電 435-6595

餐館平讓
三十座位中西餐館，平賣位於 COTTAGE LACKWATER 區，租平，開價九千五百，中午後電：31-1811 周生

嶺南區磨菇場
月產三千磅，現為錢牌磨菇特約供應商，有四人住宿設備，開價七十五萬，電 588-0131 KEN BRYAN 洽。

雜貨舖生意
COMMERCIAL DRIVE 交通要衝，已有卅四年歷史生意好並具潛力發展，現意讓，價 \$29,000 查詢電話 294-6977 (ESTHER) 298-8722 (ZUL) 4359477 (SUTTON)

花店出售
本拿比旺區花店，價二萬九千元，辦公電：299-9818，辦公電：299-9818

漁舖出讓
華埠漁舖出讓，有意請電：244-4646 洽

全國性中式連鎖快餐店
現有各省之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，工作時間短，管理容易，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，投資額四萬元起，詳情請查詢，梁先生，644-1092

餐館急售
雲市快餐店六十座位，合夫婦經營，日做五百餘份，新裝修，價一百六十萬，有意者請電：253-1712 周生

唐西餐廳
日做二百餘三百，有前途，東主做了十五年，退休平賣，三萬元，SEEK PO W ELLIOTT 3030931

娛樂中心餐館急讓
MAPLE RIDGE 市中心，中西餐館，設備齊，租平，批期長，包水電，生意穩定，時間好出價有商量。請電 467-1812

餐館出賣
沙省埠仔，中西餐館，有酒牌，位置好設備齊，裝修靚，很有潛質，樓上居住，後有雙車房，業主轉行割愛出讓，有意請電：306-743-2671

餐館出賣
雲市 NAYACOURT 有餐館自賣，有意請電：299-9818，辦公電：299-9818

餐館出讓
1) 什碎館，北本拿比 60 座位，開價六萬五
2) CAFE TERIA，溫市中心，160 座位價九萬九
3) FOOD FARE, WESTMINSTER MALL，開價二十萬
4) 南本拿比，西餐館，65 座位開價十三萬
5) OAK ST 區 SEAFOOD & STEAK, 60 座位開價十七萬五
6) SEAFOOD & STEAK 餐廳，一街夾蘭菲，70 座位，開價十四萬五
7) FRANCHISE REST 烈治文山 170 座位價 43 萬

生意廉讓
雜貨店在大街地點好，開價七千元另外，點貨地址 429 號，電話 388-9800

唐人街茶餐廳
溫哥華唐人街之地王，生意好，有新裝修，租約平及長 (5 年加 5 年)。包所有生財器具，東主回港出讓。叫價 35 萬，認真超值。SUTTON 陳洪宏 686-6032 傳呼

快餐平價出讓
錦修市大型商場內中式快餐店，新裝修，生意好，店主新移民，欲離埠急讓，請自費電黃太：1-374-7742 夜：1-374-3932

餐館出讓
西區沙省公路 No. 1 上，位址極佳，十餘萬，地段極佳，八座樓，3 小時，西區沙省公路 No. 1 上，位址極佳，十餘萬，地段極佳，八座樓，3 小時

埠仔生意良機
卑詩省金埠仔 (GOLDEN) 現有經營各式男女老幼鞋子零售生意出讓。埠仔獨家生意，全無競爭對手，生意額每年約

[illegible]



路出尋影電為衛大與榮光郭

姜大衛偏愛拍文藝片

姜大衛最近拍完《光榮》，預計此片會出賣百分之十。姜大衛最近拍完《光榮》，預計此片會出賣百分之十。姜大衛最近拍完《光榮》，預計此片會出賣百分之十。

姜大衛最近拍完《光榮》，預計此片會出賣百分之十。姜大衛最近拍完《光榮》，預計此片會出賣百分之十。姜大衛最近拍完《光榮》，預計此片會出賣百分之十。

與任達華一段情

鄭美雲最近拍完《光榮》，預計此片會出賣百分之十。鄭美雲最近拍完《光榮》，預計此片會出賣百分之十。鄭美雲最近拍完《光榮》，預計此片會出賣百分之十。

秀新對配唱合賽比

無綫電視「第七屆新秀歌星對配唱合賽」已定於六月十八日假大馬路大會堂舉行。無綫電視「第七屆新秀歌星對配唱合賽」已定於六月十八日假大馬路大會堂舉行。

笑意綿綿 溫馨感人

談《驚青三人組》。談《驚青三人組》。談《驚青三人組》。談《驚青三人組》。談《驚青三人組》。

BURNABY COLLEGE LTD.
4th Floor Metroland Mall 450-4800 Kingway Burnaby, B.C. V5H 4J2 Phone: 437-5711

本汝比學院請人
本汝比學院接受以下職位之工作申請：
—汽車服務中心助手 (ESL)
—木工 (ESL)
這是屬於政府的資助計劃，由五月份開始為期六個月。申請者必須是十八至廿五歲的離校無業至少六個月或正接受福利援助的青年。就業前必須經三個星期的英語訓練，並有津貼訓練經費。
BURNABY COLLEGE
詳情請查詢 437-5711

台灣行開放政策
徐小明解禁
徐小明解禁後，將可自由進出台灣。徐小明解禁後，將可自由進出台灣。徐小明解禁後，將可自由進出台灣。

戲情感練苦 關過戲作動
頭鏡哭大啣嚙演
飛橫淚眼虹麗高
支神精得覺，受感的戲類這拍她
……苦辛更戲作動比，大太出

招請車衣及車辦工人
急聘車衣及車辦長工，優薪加福利，每小時七元半至九元半。請午後三至五時親臨：
ZONDA NELLIS DESIGN
2203 GRANVILLE ST. 請用6th Ave入口)面洽，或電話 736-5668

聘請晚間經驗廚師
①晚間合格頭廚，開始薪金九元半，工作時間星期三至日。
②晚間兼職燒烤廚，薪金八元，工作時間星期四至日下午五至十時。
需懂英文及有經驗，有意者請早上九至十一時英語電：420-2235

親屋特價出賣
①治文區大屋出賣，原市價\$239,900因屋主急移別埠，特廉價\$215,000元，地大108x66大客廳餐廳4睡房2浴室洗衣房大車房近商場學校巴士交通便。
②新大屋位於Maple Ridge 取價\$138,000元地108x66呎屋內1800平方呎大客廳廚房3睡房2浴室近學校商場巴士方便 接洽電話 253-9290或465-0767

忠誠鮮花發行
TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255-9599
鋪價福花喜精盆各
後錢壽球慶心栽類
泊公花襟花設樹鮮
車道圈花籃計木花

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花
歡迎光顧

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀 花圈花球
花牌花球
花圈花球
花牌花球

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜市定東街一七五號
TEL: 683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂蘭 牡丹
米仔蘭 黃白蘭
含笑花 黃白蘭
本店常備 長壽樹 長青樹 結婚花球 長壽花牌 歡迎光顧

呂頌主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀 花圈花球
花牌花球
花圈花球
花牌花球

本報廣告 效力宏大
看完全報 請即定閱

孟昭瑞殯儀館
Mount Pleasant Chapel
今日風光煦人
往時恩義感親友
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生 願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生 願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜市定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜市定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

據聯邦新境界業務計劃

雲埠三家耆英會
獲津貼近四萬元

【溫哥華訊】加拿大衛生福利部長柏倫希特在加東大華宣佈，雲埠三家耆英會，根據聯邦新境界業務計劃規定，共獲撥款津貼三萬七千七百八十元。

其中雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

雲埠耆英會、文娛康樂教育生活中心、每星期有一百五十名以上耆英會會員參加各項活動，如進餐、手工藝、手工藝品及遊戲等，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。且耆英會參加各項活動，並有英、粵、國語班及其他特別活動等。

詩壇

恭賀甄氏酒樓新張開業宏發

徐發起

鴻鴻集錦苑，

曲水流觴，

中西美食，

竹葉陶三，

風和日麗，

雲蒸霞蔚，

金谷傳聲，

鴻圖正氣，

沖天羽翼，

甄氏酒樓，

翠盤玉箸，

雲錦千行，

曲水流觴，

遠近良朋，

道遠樓

（上接第廿版）

管制規條繁多複雜

影響地產發展進度

由於政府受到

地產市場壓力，

為了解決房地產

發展問題，政府

曾被迫開放一些

受污染的土地地

產發展。而另一

方面，地產發展

商一直只在一些

土地上打主意。

史威塞爾安

省的新屋價錢

超過買屋人的

負擔，而難有人

買屋。如果地

產市場不景氣，

結果又導致地

產市場不景氣，

結果又導致地

讀者來稿

最近中國北京大學學生趙燕鵬之喪，連

續不斷舉行示威和平請願，要求中共領導層

實施民主，開放政制，近日更以五四精神，

喚起全國，發揮偉大的民族精神，數千

學生更以實行的生命以絕食行動請求與中央

對話，共同尋求改革政制的方法。他們愛國

的精神深深打動了海內外中外人士，不只全

國的士農工商，甚至直接受命於中共中央

精銳之師的三十八路軍和北京公安警察也掉

頭發表對學生不利的任務和行動，絕不執

行，那些負責指揮三十八路軍的四位軍官事

實處分也不願與絕食的學生為難，連夜接全

部精英撤出保定駐區，可見其英名不是虛

讀者來稿

最近中國北京大學學生趙燕鵬之喪，連

續不斷舉行示威和平請願，要求中共領導層

實施民主，開放政制，近日更以五四精神，

喚起全國，發揮偉大的民族精神，數千

學生更以實行的生命以絕食行動請求與中央

對話，共同尋求改革政制的方法。他們愛國

的精神深深打動了海內外中外人士，不只全

國的士農工商，甚至直接受命於中共中央

精銳之師的三十八路軍和北京公安警察也掉

頭發表對學生不利的任務和行動，絕不執

行，那些負責指揮三十八路軍的四位軍官事

實處分也不願與絕食的學生為難，連夜接全

部精英撤出保定駐區，可見其英名不是虛

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus: 255-3227
Res: 321-2100
銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
物各翻到定中主技墓精
件種新步造文理師碑造

成功車行
成功車行是專為華人而設的二手車行
大批銀行車以批發價錢出售
代辦新移民、留學生及兼職人士
分期付款買車，手續快捷，十分鐘
即可出車，何必買貴車？請來比較
吓啦！所有車輛均經過本公司技師
嚴格檢查，始行出售，並有一年保
養。
3810, MAIN ST., & 22ND AVE.,
TEL.: 875-0077
BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm

廣州樓海鮮酒家
Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話：六八八八五五〇式一
（七天營業）

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
大八折酬賓
特價貨品除外
685-9743

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到大批
超等美味
冰霜蝦精

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324
電話：達門老須宜銀到即園燒
址星市少鮮，絲冷口臘
：期批成凍木卷凍由新肉
6五三發宜，須，飽台鮮食
8三休無。可皮芝點灣蔬
9五息任。即，蘇湯頂好，
7哥。歡迎，蒸壽丸，公生什
2亞。即食，桃九，司菜
3街，食，無毛，運，
2。
4

BMW 出讓
八八年白色M3寶馬車，內部黑色皮，僅走八千九百公里。3 SERIES 車身原廠設計，賽車機件，着色玻璃窗及其他寶馬豪華裝置新車市價五萬八千元。現開價\$45,900有意請電 PAUL MAYER 687-1144(公司)或926-8215(住家)

一流地王平租
兩舖位一千至二千五百呎合餐廳會
計律師牙醫寫字樓等各行各業。
METRO TOWN EATON CENTRE
對面 434-7577 請留言或電：
437-1162 PAUL 洽。

舊物招投啟事
現有租戶JOE CHOW'S SOCIETY留下逾期未來領取之電視機、夾萬、枱、椅、雪櫃、爐及麻雀牌等已用過之物品整批出售，由BRAIDWOOD, MACKENZIE, BREWER & GREYELL律師樓代表業主黃氏宗親總會徵求有意購買者議價投標。
有意投標者可於一九八九年五月二十七日（星期六）由上午十時至十二時到片打東街一二三C先行點看上述之物品。
所有投標者請將議價連同份之十五按金已經銀行保證開給BRAIDWOOD, MACKENZIE, BREWER & GREYELL之支票（CERTIFIED CHEQUE）用信封封妥，並寫上TENDER RE: JOE CHOW'S SOCIETY, ATTENTION: T.F. BRAIDWOOD, JR. 於一九八九年五月二十九日下午四時之前交到1600-1185 WEST, GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4G5。
若因議價不獲賣主接納，則全部按金將獲退回。但若賣主同意照投標者所議之價目出賣上述各物，而買者未照議價承購，則當棄權論，按金恕不退還。
承購上述各物之款項須於一九八九年六月二日全部交付，並提取全部物品。
開標日期是一九八九年五月二十九日下午五時在地址之律師樓進行。若賣主認為任何投標或議價最高者未合意，有取捨之權。
查詢電話：(604) 689-3281
MR. T. F. BRAIDWOOD, JR.

廣東僑務辦 廣東中旅社
開平僑聯會 華安旅遊社
聯合主辦
1989年加美華裔青年學生夏令營
地點：廣東省開平縣（廣東省二十天，包括開平，台山，新會，江門，中山，珠海，澳門，廣州）
公費招待。
參加資格：華裔青年十六歲至三十歲。
日期：六月廿八日從溫哥華出發。
活動：學習漢語，語文，歷史，地理，書法，美術，烹調，針灸，武術，音樂，舞蹈，參觀工廠，學校，農村，名勝古蹟，尋根問祖等。
附帶旅遊：夏令營閉營後前往桂林，杭州，西安，北京，等地旅遊，時間十二天。
全程三十七天，全部費用加幣三千一百元（包括香港食宿，來回香港機票，國內旅遊費用等）。
報名處：華安旅遊服務社 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6 Tel: (604) 681-8531
北京中國旅行總社直接主辦：
華裔青年，學生假期旅行團：
暢遊：廣州，杭州，蘇州，上海，北京，西安，成都，昆明，桂林，廣州
全程：二十三天 費用：\$2950 出發日期：七月十三日
食宿一流 特價優待 經驗領隊 歡迎查詢 保證滿意！

SF-7750 BOND PAPER COPIER
SHARP
Z-50 Bond paper copier
全自動調節色素
（多種顏色）
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
（價錢保證全市最平！）
並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022
一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦
Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

Sutton GROUP
RON HUBENIG
bus: 581-1211 fax: 581-5188
res: 581-7636
sutton group-medallion realty
AN INDEPENDENT MEMBER BROKER
#1 - 9200 - 120th Street
Surrey, B.C. Canada V3V 4B7
SUNSHINE COAST
園地出讓
流動性房屋園地 (MOBILE HOME PARK) 面積約 2 畝半，可容二十座及二千呎農場。
位於 DAVIS BAY 及 SECHLT 鄰近海濱區域。請電 581-1211 (RON)

